

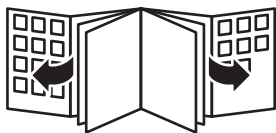
Register your product and get support at

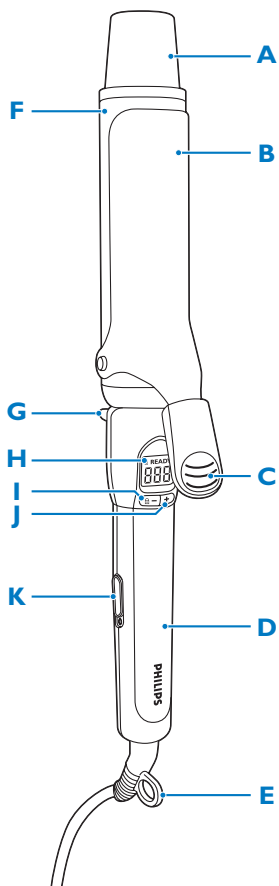
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HP4684, HP4683



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>15</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>25</b>
<b>EESTI</b>	<b>34</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>43</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>52</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>60</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>71</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>80</b>
<b>POLSKI</b>	<b>89</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>99</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>108</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>118</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>128</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>137</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>146</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The new Philips SalonCurl Pro gives you the perfect professional volume and curls you want. Digital heat settings enable you to adjust the temperature to your specific hairtype. The professional temperature combined with Ceramic ultra-gliss coating give you perfect styling results.

## General description (Fig. 1)

- A** Cool tip
- B** Clip
- C** Lever
- D** Handle
- E** Hanging loop
- F** Barrel
- G** Support
- H** Display
- I** Temperature decrease/lock button
- J** Temperature increase button
- K** On/off slide

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from non-heat-resistant surfaces and never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Keep the appliance away from flammable items.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.

### **Caution**

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The barrel and the clip become hot during use. Prevent the hot surfaces of the appliance from coming into contact with your skin.
- The maximum temperature occurs just after heating up. The actual temperature during use may be lower.
- Always unplug the appliance after use.
- For safety reasons, the appliance automatically switches off after having been on for 1 hour.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Do not leave the barrel in your hair for more than a few seconds at a time to prevent damage to your hair.
- Always let the appliance cool down on a heat-resistant surface.

## 8 ENGLISH

- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Only use the appliance on dry hair.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Keep the barrel and the clip clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel. Dust, dirt and styling products may cause damage to the ceramic coating.
- The barrel and the clip have a ceramic coating. This coating slowly wears away over time. This does not affect the performance of the appliance.
- If you use the appliance on colour-treated hair, the barrel may stain.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## **Using the appliance**

Curlers are powerful styling tools and must always be used with care. As with all curlers that reach salon high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair. If you use the curler incorrectly or if you use it at the wrong temperature setting, you could overheat your hair or even burn it.

### **Curling**

---

- 1** Put the plug in the wall socket.
- 2** Set the on/off slide to 'I' to switch on the appliance. (Fig. 2)
  - ▶ The default temperature setting of 120 appears on the display. (Fig. 3)
  - ▶ As soon as the appliance has heated up to this setting, the word 'READY' appears on the display.



Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Always put the appliance on a heat-resistant surface when it is heating up and when it is hot.

- 3** Select a temperature setting that is suitable for your hair type.
- Always select a low setting when you use the curler for the first time.
  - For thick or coarse hair, select a medium to high setting (170 and up).
  - For fine or normal hair, select a medium to low setting (160 and below).

Take extra care with pale, blonde, bleached or colour-treated hair, since it is susceptible to damage at high temperature settings.

- 4** Press the + button to increase the temperature setting or the - button to decrease the temperature setting (Fig. 4).
- ▶ The display shows the selected temperature setting.
  - ▶ As soon as the appliance has heated up to the set temperature setting, the word 'READY' appears on the display. (Fig. 5)
- 5** If you want to lock the set temperature setting, press and hold the temperature decrease/lock button for a few seconds (see section 'Temperature lock').
- 6** Divide your hair into locks and put them aside with clips. (Fig. 6)

*Note: The thinner the lock of hair, the tighter the curl becomes.*

- 7** Start curling at the lower part of your head and work your way up to the crown.
- 8** Take the lock of hair you want to curl and comb it first, to get rid of tangles (Fig. 7)
- 9** Press the lever to open the clip. Place the lock of hair between the barrel and the clip (Fig. 8).
- 10** Release the lever and slide the barrel to the end of the lock of hair (Fig. 9).
- 11** Take the cool tip between your fingertips and wind the lock of hair around the barrel until you have almost reached your scalp. Make

## 10 ENGLISH

sure the end of the lock of hair is wound in the required direction (Fig. 10)

- 12 Hold the curler in this position for 10 seconds.
- 13 Unwind the lock of hair until you can open the clip again with the lever (Fig. 11)

*Note: Do not pull at the curler when you unwind the lock, otherwise you would straighten the curl.*

- 14 Let your hair cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.
- 15 To switch off the appliance, set the on/off slide to '0'.

### Temperature lock

This appliance has a locking function to fix the selected temperature setting for the duration of the curling session.

- 1 To activate the temperature lock, press and hold the temperature decrease/lock button for a few seconds. (Fig. 12)
  - ▶ The lock symbol appears on the display (Fig. 13).
- 2 To deactivate the temperature lock, press and hold the temperature decrease/lock button again for a few seconds.
  - ▶ The lock symbol disappears from the display.

### Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.
- 3 Clean the appliance with a damp cloth.

### Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.
- 3 Store the appliance in a safe and dry place. You can also store the appliance by hanging it from its hanging loop.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	There is a power failure or the socket to which the appliance is connected is not live.	Check if the power supply works. If it does, plug in another appliance to check whether the socket is live.
	You have not switched on the appliance.	Set the on/off slide to 'I' to switch on the appliance.

Problem	Possible cause	Solution
	The appliance switched off automatically after having been on for 1 hour.	Set the on/off slide to '0' and then to 'I' again to switch the appliance off and on again
	The appliance is not suitable for the voltage to which it is connected.	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	The mains cord of the appliance is damaged.	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
The temperature cannot be set.	You have activated the temperature lock.	Press and hold the temperature decrease/lock button for a few seconds until the lock symbol disappears from the display.
Smoke escapes when I open the clip.	In some climates and surroundings, the air contains more moisture than in others. The heat of the curler causes moisture that is naturally present in the surrounding air to evaporate.	This is normal and harmless.

Problem	Possible cause	Solution
Smoke escapes from the hair or from the curler during use.	You have put styling products in your hair (e.g. mousse, spray or gel).	Never put styling products in your hair before you use the curler.
	You have used the appliance at a temperature setting that is too high for your hair type.	Always use the appliance at a temperature setting that is suitable for your hair type.
	In some climates and surroundings, the air contains more moisture than in others. The heat of the curler causes moisture that is naturally present in the surrounding air to evaporate.	This is normal and harmless. Make sure you use a temperature setting that is suitable for your hair type. You can reduce the temperature setting if this setting still produces the desired curling result.
My hair is not curled when I remove the styler from my hair.	The appliance has not yet heated up to the set temperature setting.	Let the appliance heat up until the word 'READY' appears on the display. Do not touch the barrel, as you could burn yourself on them even if the appliance has not reached the set temperature setting yet.

Problem	Possible cause	Solution
	You have used the appliance at a temperature setting that is too low for your hair type.	Always use the appliance at a temperature setting that is suitable for your hair type.
The word 'READY' does not appear on the display.	The appliance has not yet heated up to the set temperature setting.	Wait a few more minutes until the word 'READY' appears on the display.
The tip of the hair is bent in the wrong direction.	You did not wind the tip of the lock in the required direction when you wound the lock around the barrel.	Make sure you wind the tip of the lock in the required direction when you wind the lock around the barrel.

**Увод**

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Новата Philips SalonCurl Pro ви дава идеален професионален обем и къдриците, които искате. Цифровите настройки на нагриване ви позволяват да регулирате температурата съобразно вашия тип коса. Професионалната температура в съчетание със свръхгладко керамично покритие ви дава отлични прически.

**Общо описание (фиг. 1)**

- A** Студен край
- B** Щипка
- C** Лостче
- D** Дръжка
- E** Ухо за закачване
- F** Цилиндър
- G** Поддръжка
- H** Дисплей
- I** Бутон за понижаване/заклучване на температурата
- J** Бутон за повишаване на температурата
- K** Плъзгач включване/изключване

**Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

**Опасност**

- Газете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода в баня, вана, мивка и др. Ако използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уреда е изключен.

**Предупреждение**

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Проверявайте редовно състоянието на хранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, хранващият кабел или самият уред.
- Ако хранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Дръжте уреда далече от повърхности, които не са термоустойчиви, и не го покривайте с каквото и да било (например кърпа или дреха), докато е горещ.
- Пазете уреда далече от лесно запалими материали.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.

**Внимание**

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в хранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Цилиндърът и щипката се нагорещават при употреба. Не допускате допир на горещите повърхности на уреда до кожата.
- Максималната температура се достига веднага със загряването. По време на работа действителната температура може да е по-ниска.
- Винаги изключвайте уреда от хранващата мрежа след употреба.
- От съображения за безопасност уредът се самоизключва автоматично след 1 час работа.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.



- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори да е само за момент.
- Не оставяйте цилиндъра в косата за повече от няколко секунди на едно минаване, за да предотвратите увреждане на косата.
- Винаги оставяйте уреда да изстине напълно върху топлоустойчива повърхност.
- Не навивайте хранващия кабел около уреда.
- Използвайте уреда само при суха коса.
- Не използвайте уреда на изкуствена коса.
- Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство.
- Пазете цилиндъра и щипката чисти и без прах, замърсявания и фризьорски препарати, като лосион, спрей и гел. Прахът, замърсяванията и фризьорските средства могат да причинят повреди на керамичното покритие.
- Цилиндърът и щипката са с керамично покритие. С течение на времето това покритие постепенно се износва. Това не влияе на работата на уреда.
- Ако уредът се използва на боядисана коса, възможно е цилиндърът да се оцвети.

### **Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### **Използване на уреда**

Машите за къдрене са мощни инструменти за правене на прически и винаги трябва да се използват внимателно.

Както при всички маши за къдрене, които нагриват до високи температури като във фризьорски салон, не използвайте уреда твърде често, за да не повредите косата си. Ако използвате машината неправилно или при грешна температурна настройка, може да прегорите косата си и дори да я изгорите.

## Къдрене

---

- 1** Включете щепсела в контакта.
- 2** Преместете плъзгача за вкл./изкл. на “I”, за да включите уреда. (фиг. 2)
  - ▶ На дисплея се изписва фабричната температурна настройка 120. (фиг. 3)
  - ▶ Веднага щом уредът се е загреял до указаната настройка, на дисплея се изписва думата “READY” (“Готова”).

Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е включен. Поставете уреда върху термоустойчива повърхност, когато се загрева или е горещ .

- 3** Изберете температурна настройка, подходяща за вашия тип коса.
  - При първото използване на машата за къдрене винаги избирайте ниска настройка.
  - За дебела или твърда коса изберете средна до висока настройка за загревяне (170 и повече).
  - За тънка или нормална коса изберете средна до ниска настройка за загревяне (160 и по-малко).

Особено внимавайте при светла, руса, изрусена или боядисана коса, тъй като тя е уязвима при високи настройки на температурата.

- 4** Натиснете бутона “+”, за да повишите температурната настройка или бутона “-” - за да я намалите (фиг. 4).
  - ▶ Дисплеят показва избраната настройка за температура.
  - ▶ Веднага щом уредът се е загреял до указаната температурна настройка, на дисплея се изписва думата “READY” (“Готова”). (фиг. 5)
- 5** Ако искате да заключите температурната настройка, натиснете и задръжте бутона за понижаване/заключване на температурата за няколко секунди (вж. раздела “Заключване на температурата”).

- 6** Разделете косата на кичури и ги преместете настрани с щипки. (фиг. 6)

*Забележка: Колкото по-малък е кичурът, толкова по-стегната става къдрицата.*

- 7** Започвайте къдренето от долната част на главата и преминавайте към темето.

- 8** Вземете кичура коса, който искате да накъдрите, и първо го сретете, за да се разplete (фиг. 7)

- 9** Натиснете лостчето, за да отворите щипката. Поставете кичура между цилиндъра и щипката (фиг. 8).

- 10** Отпуснете лостчето и плъзнете цилиндъра до края на кичура коса (фиг. 9).

- 11** Хванете студения край между пръстите и навийте кичура коса около цилиндъра, като стигнете почти до скалпа. Внимавайте краят на кичура да е завит в необходимата посока. (фиг. 10)

- 12** Задръжете машината в това положение 10 секунди.

- 13** Развийте кичура коса, докато щипката може отново да се отвори с лоста. (фиг. 11)

*Забележка: Не издърпвайте цялата машина, когато развивате кичура, защото иначе ще се изправи.*

- 14** Оставете косата да изстине. Не я сресвайте с гребен или четка, преди да изстине, тъй като ще развалите току-що направената прическа.

- 15** За да изключите уреда, поставете плъзгача за включване/ изключване на "0".

### **Заклучване на температурата**

Този уред има функция на заключване, за да се фиксира избраната температурна настройка за времето на сеанса на навиване.

- 1** За да активирате заключването на температурата, натиснете и задръжте бутона за понижаване/заключване на температурата за няколко секунди. (фиг. 12)
- На дисплея се появява символът на катинар (фиг. 13).
- 2** За да дезактивирате заключването на температурата, отново натиснете и задръжте бутона за понижаване/заключване на температурата за няколко секунди.
- Символът на катинар изчезва от дисплея.

### **Почистване**

Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

- 1** Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.
- 2** Оставете уреда да изстине напълно върху термоустойчива повърхност.
- 3** Почистете уреда с влажна кърпа.

### **Съхранение**

Никога не навивайте захранващия кабел около уреда.

- 1** Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.
- 2** Оставете уреда да изстине напълно върху топлоустойчива повърхност.
- 3** Съхранявайте уреда на безопасно и сухо място. Можете да съхранявате уреда и закачен на ухото за закачване.

### **Опазване на околната среда**

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 14).

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

## Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Не работи електроснабдяването или няма ток в контакта, в който е включен уредът.	Проверете дали работи електроснабдяването. Ако има ток, включете друг уред, за да проверите дали работи контактът.
	Не сте включили уреда.	Преместете плъзгача за вкл./изкл. на "I", за да включите уреда.
	Уредът се е изключил автоматично след 1 час работа.	Поставете плъзгача за включване/изключване отново на "0" и после на "I", за да изключите и отново да включите уреда.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Уредът не е подходящ за напрежението на мрежата, към която е включен.	Проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
	Повреден е захранващият кабел на уреда.	Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
Температурата не може да се зададе.	Активирали сте заключването на температурата.	Натиснете и задръжте бутона за понижаване/заклучване на температурата за няколко секунди, докато символът на катинар изчезне от дисплея.
Когато отворя капака, излиза дим.	При някои видове климат и околна среда въздухът съдържа повече влага, отколкото при други. Топлината от машината за къдрене предизвиква влага, която естествено съществува в околния въздух и се изпарява.	Това е нормално и е безопасно.

Проблем	Възможна причина	Решение
Излиза дим от косата или от машината за къдрене по време на употреба.	Поставили сте фризьорски препарати в косата си (напр. лосион, спрей или гел).	Никога не слагайте фризьорски препарати в косата си преди използване на машината.
	Използвали сте уреда при температурна настройка, която е твърде висока за вашия тип коса.	Винаги избирайте температурна настройка, подходяща за вашия тип коса.
	При някои видове климат и околна среда въздухът съдържа повече влага, отколкото при други. Топлината от машината за къдрене предизвиква влага, която естествено съществува в околния въздух и се изпарява.	Това е нормално и е безопасно. Постарайте се да използвате температурна настройка, която е подходяща за вашия тип коса. Можете да намалите температурната настройка, ако при новата настройка също се получава желаният резултат от къдренето.

Проблем	Възможна причина	Решение
Косата ми не е накъдрена, след като извадя машината от косата.	Уредът още не се е загреял до зададената температурна настройка.	Оставете уреда да се загрее, докато на дисплея не се покаже думата "READY" ("Готова"). Не докосвайте цилиндъра, защото може да се опарите, дори и уредът да не е достигнал зададената температурна настройка.
	Използвали сте уреда при температурна настройка, която е твърде ниска за вашия тип коса.	Винаги избирайте температурна настройка, подходяща за вашия тип коса.
Думата "READY" не се появява на дисплея.	Уредът още не се е загреял до зададената температурна настройка.	Изчакайте още няколко минути, докато думата "READY" се появи на дисплея.
Връхчетата на космите са прегънати в неправилна посока.	Не сте навили връхчетата на космите в правилната посока, когато сте навивали кичура около цилиндъра.	Внимавайте, за да навивате връхчетата на космите в правилната посока, когато навивате кичура около цилиндъра.



## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Nová kulma Philips SalonCurl Pro dodá vlasům perfektní profesionální objem a vlny podle vašich představ. Digitální nastavení teploty umožňuje nastavit teplotu v závislosti na typu vlasů. Správná teplota a mimořádně hladký keramický povrch kulmy vám umožní vytvořit perfektní účes.

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Chladný konec
- B** Příchytka
- C** Páčka
- D** Rukojeť
- E** Závěsná smyčka
- F** Válec
- G** Držák
- H** Displej
- I** Tlačítko pro snížení a udržení teploty
- J** Tlačítko pro zvýšení teploty
- K** Posuvný spínač/vypínač

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Jestliže jej používáte v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky. Blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnut.

### Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.

- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Udržujte přístroj mimo povrchy, které nejsou odolné teple a nikdy přístroj ničím nepřikrývejte (např. ručníkem nebo oblečením), když je horký.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah hořlavých předmětů.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen do elektrické sítě.

### **Upozornění**

- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne elektrikář.
- Válec a příchytka se během používání zahřívají. Zabraňte kontaktu horkých povrchů přístroje s pokožkou.
- Maximální teploty je dosaženo hned po ohřevu. Skutečná teplota během používání může být nižší.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Z bezpečnostních důvodů se přístroj po jedné hodině automaticky vypne.
- Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne.
- Pokud přístroj odložíte, třeba jen na malý okamžik, vždy jej vypněte.
- Nenechávejte válec ve vlasech déle než několik sekund, předejdete tak poškození vlasů.
- Přístroj nechte vždy zcela vychladnout na žáruvzdorném povrchu.
- Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy.

- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Nepoužívejte přístroj k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu.
- Udržujte válec a příchytka čisté a bez prachu, nečistot a kadeřnických přípravků, jako jsou pěnové tužidlo, sprej a gel. Prach, nečistoty a kadeřnické přípravky mohou způsobit poškození keramického povrchu.
- Válec a příchytka mají keramický povrch. Tento povrch se postupně opotřebuje. Toto opotřebení nemá žádný vliv na výkon přístroje.
- Používáte-li přístroj na barvené vlasy, válec se může ušpinit.

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Použití přístroje

Kulmy jsou výkonné nástroje pro vytváření účesů a je třeba je vždy používat opatrně.

Stejně jako jiné kulmy, které dosahují vysokých teplot, nepoužívejte ani tento přístroj příliš často, aby nedošlo k poškození vlasů. Při nesprávném používání kulmy nebo při používání špatné teploty můžete vlasy příliš přehřát či dokonce spálit.

### Kulmování

- 1 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 2 Zapněte přístroj nastavením posuvného spínače/vypínače do polohy „I“. (Obr. 2)
  - ▶ Na displeji se zobrazí výchozí nastavení teploty 120. (Obr. 3)
  - ▶ Jakmile se přístroj ohřeje na tuto teplotu, zobrazí se na displeji nápis „READY“ (Připraveno).

Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Pokud se přístroj zahřívá nebo je horký, pokládejte ho vždy na žáruvzdorný povrch.

- 3 Zvolte nastavení teploty, které je vhodné pro váš typ vlasů.

- Při prvním použití kulmy vždy vyberte nízkou teplotu.
- Máte-li nepoddajné nebo hrubé vlasy, vyberte střední až vysokou teplotu (170 a více).
- Máte-li jemné nebo normální vlasy, vyberte střední až nízkou teplotu (160 a méně).

**Zvláštní pozor dávejte u světlých, plavých, zesvětlených nebo barvených vlasů, při vysokých nastaveních teploty může dojít k jejich poškození.**

**4** Stisknutím tlačítka + zvýšíte nastavení teploty a stisknutím tlačítka - nastavení teploty snížíte (Obr. 4).

- ▶ Na displeji se zobrazí zvolené nastavení teploty.
- ▶ Jakmile se přístroj ohřeje na nastavenou teplotu, zobrazí se na displeji nápis „READY“ (Připraveno). (Obr. 5)

**5** Chcete-li udržet nastavení teploty, stiskněte a několik sekund podržte tlačítko pro snížení a udržení teploty (viz část „Udržení teploty“).

**6** Rozdělte vlasy do pramenů, dejte je stranou a přichyťte je sponkami. (Obr. 6)

*Poznámka: Čím je pramen vlasů tenčí, tím budou výsledné vlny pevnější.*

**7** Začněte kulmovat prameny ve spodní části hlavy a pokračujte směrem k temeni.

**8** Chytněte pramen vlasů, který chcete natočit, a učešte jej, aby vlasy nebyly zacuchané. (Obr. 7)

**9** Stisknutím páčky otevřete přichytku. Vložte pramen vlasů mezi válec a přichytku (Obr. 8).

**10** Uvolněte páčku a válec posuňte směrem ke konečkům vlasů (Obr. 9).

**11** Špičkami prstů uchopte chladný konec a navíjejte pramen vlasů kolem válce, dokud se nedostanete téměř ke kořínkům. Ujistěte se, že jsou konečky vlasů navinuty v požadovaném směru. (Obr. 10)

**12** Kulmu ponechte v této poloze 10 sekund.

- 13** Pak pramen vlasů odvíjejte, dokud nebude možné opět stisknout páčku a tím uvolnit přichytku. (Obr. 11)

*Poznámka: Při odvíjení pramenu za kulmu netahejte, vlny by se mohly narovnat.*

- 14** Vlasy pak nechte vychladnout. Nečešte je ani nekartáčujte, dokud zcela nevychladnou. Mohli byste poškodit právě vytvořený účes.
- 15** Přístroj vypněte nastavením posuvného spínače/vypínače do polohy „0“.

### Udržení teploty

Tento přístroj je vybaven funkcí udržení teploty, která zachová nastavení teploty po celou dobu kulmování.

- 1** Funkci udržení teploty lze aktivovat stisknutím a podržením tlačítka pro snížení a udržení teploty po několik sekund. (Obr. 12)
- ▶ Na displeji se zobrazí symbol zámku (Obr. 13).
- 2** Funkci udržení teploty lze vypnout opětovným stisknutím a podržením tlačítka pro snížení a udržení teploty po několik sekund.
- ▶ Symbol zámku z displeje zmizí.

### Čištění

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

- 1** Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- 2** Přístroj nechte zcela vychladnout na žáruvzdorném povrchu.
- 3** Přístroj očistěte vlhkým hadříkem.

### Skladování

Nikdy nenavíjejte síťovou šňůru kolem přístroje.

- 1** Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- 2** Nechejte přístroj zcela vychladnout na podložce, která je odolná proti nadměrným teplotám.

- 3** Skladujte přístroj na bezpečném a suchém místě. Přístroj můžete také skladovat zavěšený za závěsnou smyčku.

### Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 14).

### Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

### Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud by se vám nepodařil problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Je přerušena dodávka elektřiny nebo zásuvka, do níž byl přístroj zapojen, není funkční.	Zkontrolujte, zda není přerušena dodávka elektřiny. Pokud není, zapojte do zásuvky jiný přístroj a zkontrolujte, zda je zásuvka funkční.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj nastavením posuvného spínače/vypínače do polohy „I“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Z bezpečnostních důvodů se přístroj po jedné hodině automaticky vypne.	Přístroj vypnete a znovu zapnete nastavením posuvného spínače/vypínače do polohy „0“ a poté do polohy „I“.
	Přístroj není vhodný pro použití s napětím, ke kterému je připojen.	Zkontrolujte, zda napětí, které je na přístroji uvedeno, odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
	Sít'ová šňůra přístroje je poškozena.	Pokud by byla poškozena sít'ová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
Nelze nastavit teplotu.	Aktivovali jste funkci udržení teploty.	Stiskněte a několik sekund podržte tlačítko pro snížení a udržení teploty, dokud z displeje nezmizí symbol zámku.
Po otevření přichytky uniká kouř.	V některých podnebích a prostředích je ve vzduchu více vlhkosti než v jiných. Teplo kulmy způsobuje, že se přirozená vlhkost okolního vzduchu vypařuje.	Jedná se o normální a neškodný jev.

Problém	Možná příčina	Řešení
Během používání uniká z vlasů nebo z kulmy kouř.	Na vlasy jste použili kadeřnické přípravky (např. pěnové tužidlo, sprej nebo gel).	Před použitím kulmy nikdy nepoužívejte kadeřnické přípravky!
	Přístroj jste nastavili na teplotu, která je pro váš typ vlasů příliš vysoká.	Přístroj vždy nastavujte na teplotu, která je vhodná pro váš typ vlasů.
	V některých podnebích nebo prostředích je ve vzduchu více vlhkosti než v jiných. Teplota kulmy způsobuje, že se přirozená vlhkost okolního vzduchu vypařuje.	Jedná se o normální a neškodný jev. Ujistěte se, že používáte nastavení teploty, které je vhodné pro váš typ vlasů. Pokud se vlasy požadovaně natáčejí i při nižších teplotách, můžete nastavení teploty snížit.
Po sejmutí kulmy z vlasů nejsou vlasy natočené.	Přístroj se ještě nezahřál na nastavenou teplotu.	Nechte přístroj zahřát na požadovanou teplotu, dokud se na displeji nezobrazí nápis „READY“ (Připraveno). Nedotýkejte se válce - mohli byste se spálit, i přestože přístroj ještě nedosáhl požadované teploty.
	Přístroj jste nastavili na teplotu, která je pro váš typ vlasů příliš nízká.	Přístroj vždy nastavujte na teplotu, která je vhodná pro váš typ vlasů.



Problém	Možná příčina	Řešení
<p>Na displeji se nezobrazuje nápis „READY“ (Připraveno).</p>	<p>Přístroj se ještě nezahřál na nastavenou teplotu.</p>	<p>Počkejte ještě několik minut, dokud se na displeji nezobrazí nápis „READY“ (Připraveno).</p>
<p>Konečky vlasů jsou natočeny špatným směrem.</p>	<p>Když jste navíjeli pramen vlasů kolem válce, nenavinuli jste jej požadovaným směrem.</p>	<p>Ujistěte se, že jste při navíjení vlasů navinuli konečky vlasů požadovaným směrem.</p>

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Uue Philipsi SalonCurl Pro'ga saate teha soovitud täiuslikud professionaalse kohevusega lokid. Digitaalne kuumuse reguleerimine võimaldab seadistada temperatuuri sobivalt kindlale juustetüübile. Täiuslikud soengutegemise võimalused tagab professionaalne temperatuur koos üllilbeda keraamilise pinnakattega.

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Jahe tipp
- B** Klamber
- C** Klambripäästik
- D** Käepide
- E** Riputusaas
- F** Rull
- G** Tugi
- H** Ekraan
- I** Temperatuuriseade vähendamise/lukustamise nupp
- J** Temperatuuriseade suurendamise nupp
- K** Sisse/välja liuglüiti

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Ohtlik

- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda vett täis vanni, pesukausi, valamü vms lähedal või kohal. Pärast seda kui olete seadet vannitoas kasutanud, võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist välja. Vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.

- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Hoidke seadet mittekuumusekindlastest materjalidest kaugemal ja kunagi ärge katke kuuma seadet mingi asjaga, nagu näiteks käterätiga.
- Hoidke seadet kergestisüttivatest ainetest kaugemal.
- Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.

### **Ettevaatust**

- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi ühendada rikkevoolukaitsme. Rikkevoolukaitsme rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige paigaldajalt nõu.
- Kasutamise ajal lähevad rull ja klamber kuumaks. Ärge laske seadme kuumadel pindadel nahaga kokku puutuda.
- Temperatuur on maksimaalne kohe pärast kuumenemist. Kasutamise ajal on tegelik temperatuur madalam.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ohutuse tagamiseks lülitub seade automaatselt pärast 1 tunni pikkust tööd välja.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Enne seadme asetamist millelegi, ka lühikeseks ajaks, lülitage seade alati välja.
- Juuste kahjustumisest hoidumiseks ärge jätke rulli juustesse kauemaks kui mõneks sekundiks.
- Pange seade alati kuumusekindlale pinnale jahtuma.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Kasutage seadet ainult kuivade juuste koolutamiseks.
- Ärge tehke seadmega soengut kunstjuustele.
- Ärge kasutage seadet muuks kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks.

- Hoidke rull ja klamber puhtad ja vabad nii tolmust, mustusest kui ka soengukujundustoodetest nagu kreem, piserdusvahend ja geel. Tolm, mustus ja soengukujundusvahendid võivad kahjustada keraamilisi plaate.
- Rull ja klamber on kaetud keraamilise kattega. Aja jooksul see kate aeglaselt kulub. See ei mõjuta seadme jõudlust.
- Rull võib määrduda, kui kasutada seadet värvitud juuste kujundamiseks.

### Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### Seadme kasutamine

Lokkija võimas koolutusvahend ja seda peab alati ettevaatlikult kasutama. Juuste kahjustumise vältimiseks ei tohi seda seadet sagedasti kasutada, nagu kõiki kõrgetel salongitemperatuuridel töötavaid lokkijaid. Kasutades lokkijat valesti või valel temperatuuril, võite juuksed üle kuumendada või isegi kõrvetada.

### Lokkide tegemine

- 1 Sisestage pistik pistikupessa.
- 2 Seadme sisselülitamiseks lükake sisse-välja liuglülitit asendisse „I”. (Jn 2)
  - ▶ Ekraanile kuvatakse vaikimisi temperatuuriseade 120 °C. (Jn 3)
  - ▶ Niipea kui seade on kuumenenud valitud seadeni, kuvatakse ekraanile teade „READY” (valmis).

ärge kunagi jätke seinakontaktiga ühendatud seadet järelvalveta. Pange seade kuumenemise ajaks ja juba kuum seade alati kuumusekindlale pinnale.

- 3 Valige oma juustetüübile sobiv temperatuur.
  - Esmakasutamisel seadistage lokkija alati madalale kuumusele.

- Paksude või jämedate juuste jaoks valige keskmine või suurema väärtusega (170 °C ja suurem) seade.
- Peenikeste või tavaliste juuste jaoks valige keskmine või väiksema väärtusega (160 °C ja väiksem) seade.

Erilise hoolega käsitsege kahvatuid, blonde, pleekinud või värvitud juukseid, sest need kipuvad kõrgetel temperatuuriseadetel kahjustuma.

- 4** Vajutage + nupule temperatuuriseade suurendamiseks või - nupule temperatuuriseade vähendamiseks (Jn 4).
    - ▶ Valitud temperatuuritase kuvatakse ekraanile.
    - ▶ Niipea kui seade on kuumenenud valitud temperatuuriseadeni, kuvatakse ekraanile teade „READY” (valmis). (Jn 5)
  - 5** Temperatuuriseade lukustamiseks vajutage ja hoidke mõni sekund all temperatuuri vähendamise/lukustamise nuppu (vt lõiku „Temperatuuriseade lukustamine”).
  - 6** Jaotage oma juuksed lokiidesse ja lükake need klambrite abil kõrvale. (Jn 6)
- Märkus: Mida õhem on juuksesalk, seda püsivam on loki.*
- 7** Alustage lokkimist pea alumisest osast ja liikuge üles pealae poole.
  - 8** Võtke juuksesalk, mida soovite lokkida ja sasimike eemaldamiseks kõigepealt kammige seda. (Jn 7)
  - 9** Klambri avamiseks vajutage kangikesele. Pange juuksesalk rulli ja klambri vahele (Jn 8).
  - 10** Vabastage kangige ja lükake rull juuksesalgu lõppu (Jn 9).
  - 11** Võtke jahe ots oma näpuotste vahele ja keerake juuksesalk ümber rulli, kuni see läheb peaaegu vastu pealage. Veenduge, et olete juuksesalgu lõpu õiges suunas peale keeranud. (Jn 10)
  - 12** Hoideke lokiija 10 sekundit selles asendis.
  - 13** Keerake juuksesalk lahti, kuni saate kangikesega klambri uuesti avada. (Jn 11)

*Märkus: ärge loki salgu lahtikeeramise ajal suruge, muidu võite loki sirgestada.*

**14** Laske juustel jahtuda. Ärge kammige või harjake juukseid enne, kui need pole jahtunud, sest vastasel korral võite äsja tehtud soengu ära rikkuda.

**15** Seadme väljalülitamiseks vajutage sisse-välja liuglüliti asendisse „0”.

### Temperatuuriseade lukustamine

Lokkimistoimingu ajaks valitud temperatuuriseade fikseerimiseks on seade varustatud lukustamisfunktsiooniga.

**1** Temperatuuriseade lukustamise aktiveerimiseks vajutage ja hoidke mõni sekund temperatuuriseade vähendamise/lukustamise nuppu all. (Jn 12)

► Luku sümbol kuvatakse ekraanile (Jn 13).

**2** Temperatuuriseade lukustamise deaktiveerimiseks vajutage ja hoidke uuesti mõni sekund temperatuuriseade vähendamise/lukustamise nuppu all.

► Luku sümbol kaob ekraanilt.

### Puhastamine

Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

**1** Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

**2** Pange seade täielikuks jahtumiseks kuumusekindlale pinnale.

**3** Puhastage seadet niiske lapiga.

### Hoidmine

Ärge kunagi kerige juhett ümber seadme.

**1** Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

**2** Pange seade kuumakindlale pinnale jahtuma.

- 3** Hoiustage seade ohutus ja kuivas kohas. Seadet saate hoiustada seda ka riputusaasa abil üles riputades.

### Keskkonnakaitse

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 14).

### Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, esitada infopäringuid või on probleeme, külastage palun Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

### Veaotsing

Selles peatükis on tehtud kokkuvõtte kõige tavalisematest probleemidest, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda allpool oleva informatsiooni abil ise probleemi lahendada, siis võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Häire	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Tegemist on kas elektrivõrgu rikkega või pole voolu seinakontaktis, kuhu seade on ühendatud.	Kontrollige, kas toiteallikas töötab. Kui jah, siis sisestage pistikupesasse mõni teine seade, et kontrollida, kas pesas on vool.
	Te pole seadet sisse lülitanud.	Seadme sisselülitamiseks lükake sisse-välja liuglüliti asendisse „I”.

Häire	Võimalik põhjus	Lahendus
	Seade lülitub 1 tunni pärast automaatselt välja.	Seadme välja- ja uuesti sisselülitamiseks pange sisse-välja lülitamise liuglüli asendisse „0” ja seejärel uuesti „1”.
	Seadet ei saa selle pingega elektrivõrgus kasutada.	Kontrollige, kas seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
	Seadme toitejuhe on vigastatud.	Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
Temperatuuri ei saa seadistada.	Olete aktiveerinud temperatuuriluku funktsiooni.	Vajutage ja hoidke mõni sekund temperatuuriseade vähendamise/ lukustamise nuppu all, kuni lukusümbol ekraanilt kaob.



Häire	Võimalik põhjus	Lahendus
Klambri avamisel tuleb sellest suitsu.	Mõnedes kliimades ja keskkondades sisaldab õhk rohkem niiskust kui teistes. Lokkija kuumus põhjustab ümbritseva keskkonna loomuliku niiskuse aurustumist.	See on tavaline nähtus ja kahjutu.
Kasutamise ajal tuleb juustest või lokkijast suitsu.	Olete juustesse pannud soengukujundamisvahendeid (nt kreeme, piserdusvahendeid või geele).	Enne lokkija kasutamist ärge kunagi pange juustesse soengukujundamisvahendeid.
	Kasutasite temperatuuriseadeid, mis on teie juustetüübi jaoks liiga suured.	Kasutage alati neid temperatuuriseadeid, mis te juustetüübiga sobivad.
	Mõnedes kliimades ja keskkondades sisaldab õhk rohkem niiskust kui teistes. Lokkija kuumus põhjustab ümbritseva keskkonna loomuliku niiskuse aurustumist.	See on tavaline ja kahjutu. Veenduge, et kasutate temperatuuriseadeid, mis te juustetüübile sobivad. Võite kasutada väiksemaid temperatuuriseadeid, kui saavutate nendega soovitavaid lokkimistulemusi.

Häire	Võimalik põhjus	Lahendus
Pärast lokkija juustest eemaldamist pole mu juuksed lokkis.	Seade pole seadistatud temperatuuriseadeni kuumenenud.	Laske seadmel kuumeneda, kuni ekraanile kuvatakse teade „READY” (valmis). Ärge katsuge rulli, sest võite end põletada isegi siis, kui seade pole nõutud temperatuurini kuumenenud.
	Kasutasite temperatuuriseadeid, mis on teie juustetüübi jaoks liiga väikesed.	Kasutage alati neid temperatuuriseadeid, mis te juustetüübiga sobivad.
Ekraanile ei kuvata teadet „READY”.	Seade pole seadistatud temperatuuriseadeni kuumenenud.	Oodake mõni minut, kuni teade „READY” ekraanile kuvatakse.
Juuksesalgu ots on valesse suunda keeratud.	Salgu rullile keeramisel ei mähkinud te juuksesalgu otsa nõutavasse suunda.	Veenduge, et juuksesalgu rullile mähkimisel keerate juuksesalgu otsa nõutavasse suunda.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Novi SalonCurl Pro tvrtke Philips daje vam savršen volumen profesionalnog izgleda i željene kovrče. Digitalna postavka topline omogućuje podešavanje temperature u skladu s određenim tipom kose. Profesionalna temperatura u kombinaciji s keramičkim premazom za iznimno lako klizenje daje vam savršene rezultate oblikovanja.

## Opći opis (Sl. 1)

- A** Hladni vrh
- B** Hvataljka
- C** Ručica
- D** Drška
- E** Kvačica za vješanje
- F** Cijev
- G** Podupirač
- H** Zaslon
- I** Gumb za smanjenje temperature/zaključavanje
- J** Gumb za povećanje temperature
- K** Klizni gumb za uključivanje/isključivanje

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Držite aparat dalje od vode. Nemojte ga koristiti blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.

### Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.

- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Aparat nemojte koristiti ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Držite aparat dalje od površina koje nisu otporne na toplinu i nemojte nikada prekrivati aparat (npr. ručnikom ili odjećom) kada je vruć.
- Aparat držite dalje od zapaljivih predmeta.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je spojen na mrežno napajanje.

### **Oprez**

- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Cijev i hvataljka zagrijevaju se tijekom korištenja. Pazite da vruće površine aparata ne dođu u dodir s vašom kožom.
- Maksimalna temperatura se doseže ubrzo nakon početka zagrijavanja. Temperatura tijekom korištenja može biti manja.
- Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- Aparat se iz sigurnosnih razloga automatski isključuje nakon što je 1 sat bio uključen.
- Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi.
- Uvijek isključite aparat prije nego što ga odložite, čak i ako ga odlažete samo na trenutak.
- Cijev nemojte držati u kosi duže od nekoliko sekundi odjednom jer u suprotnom može doći do oštećenja kose.
- Obavezno ostavite aparat da se ohladi na površini otpornoj na toplinu.
- Kabel za napajanje nemojte omotavati oko aparata.

- Aparat koristite isključivo na suhoj kosi.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo za radnje opisane u ovim uputama.
- Cijev i hvataljka trebaju biti očišćene od prašine, prljavštine i sredstava za oblikovanje frizure poput pjene, laka ili gela. Prašina, prljavština i sredstva za oblikovanje frizure mogu uzrokovati oštećenja keramičkog premaza.
- Cijev i hvataljka imaju keramički premaz. Taj premaz vremenom se polako troši. To ne utječe na rad aparata.
- Ako aparat koristite na obojanoj kosi, na cijevi mogu ostati mrlje.

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

### **Korištenje aparata**

Aparati za kovrčanje kose dosta su snažni i zato se moraju pažljivo koristiti.

Kao što je slučaj sa svim aparatima za kovrčanje kose koji postižu visoke temperature, ovaj aparat ne smije se često koristiti jer to može dovesti do oštećenja kose. Ako aparat za kovrčanje koristite na pogrešan način ili ako ga koristite pri pogrešnoj postavci temperature, mogli biste pregrijati kosu ili je čak spaliti.

### **Oblikovanje kovrča**

- 1** Utikač uključite u zidnu utičnicu.
- 2** Klizni gumb za uključivanje/isključivanje postavite u položaj 'I' kako biste uključili aparat. (Sl. 2)
  - Na zaslonu se pojavljuje zadana postavka temperature od 120. (Sl. 3)
  - Čim se aparat zagrije do te temperature, na zaslonu se pojavljuje riječ "READY" (spreman).

Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je ukopčan. Aparat koji se zagrijava ili koji je već vruć obavezno stavljajte na površinu koja je otporna na toplinu.

**3** Odaberite postavku temperature koja odgovara vašem tipu kose.

- Prilikom prvog korištenja aparata za kovrčanje obavezno odaberite postavku za nižu temperaturu.
- Za gustu kosu ili kosu debljih vlasi odaberite postavku srednje do visoke temperature (170 i viša).
- Za tanku ili normalnu kosu odaberite postavku srednje do niske temperature (160 i niža).

Posebnu brigu trebate posvetiti svijetloj, plavoj, izbijeljenoj ili obojenoj kosi jer takva kosa se može oštetiti pri postavkama za visoke temperature.

**4** Pritisnite gumb + za višu postavku temperature ili - za nižu postavku temperature (Sl. 4).

- ▶ Na zaslonu se prikazuje odabrana postavka temperature.
- ▶ Čim se aparat zagrije do postavljene temperature, na zaslonu će se pojaviti "READY" (spreman). (Sl. 5)

**5** Ako želite zaključati postavljenu postavku temperature, pritisnite i nekoliko sekundi zadržite gumb za smanjenje temperature/ zaključavanje (pogledajte odjeljak "Zaključavanje temperature").

**6** Kosu podijelite u pramenove i kopčama ih pričvrstite sa strane. (Sl. 6)

*Napomena: Što je pramen kose tanji, uvojak će biti čvršći.*

**7** Kovrčanje započnite na donjem dijelu glave i nastavite prema tjemenu.

**8** Pramen koji želite oblikovati u kovrču najprije počesljajte kako biste ga razmršili (Sl. 7)

**9** Pritisnite ručicu kako biste otvorili hvataljku. Pramen kose stavite između cijevi i hvataljke (Sl. 8).

**10** Otpustite ručicu i cijev vucite do kraja pramena (Sl. 9).

**11** Hladni vrh uhvatite prstima i pramen kose namotavajte oko cijevi dok ne dođete gotovo do kože glave. Pazite da kraj pramena kose bude namotan u odgovarajućem smjeru (Sl. 10)

**12** Aparat za kovrčanje 10 sekundi držite u tom položaju.

**13** Odmotavajte pramen kose dok ne budete mogli ponovo otvoriti hvataljku pomoću ručice (Sl. 11)

*Napomena: Prilikom odmotavanja pramena nemojte potezati aparat za kovrčanje jer bi se kovrča mogla izravnati.*

**14** Pustite da se kosa ohladi. Nemojte je češljati ili četkati dok se ne ohladi jer to može uništiti oblik koji ste postigli.

**15** Kako biste isključili aparat, klizni gumb za uključivanje/isključivanje postavite na "0".

### **Zaključavanje temperature**

Ovaj aparat ima funkciju za zaključavanje koja služi za fiksiranje odabrane postavke temperature tijekom uvijanja.

**1** Za aktiviranje zaključavanja temperature pritisnite i nekoliko sekundi zadržite gumb za smanjenje temperature/ zaključavanje. (Sl. 12)

▶ Na zaslonu će se pojaviti simbol lokota (Sl. 13).

**2** Za deaktiviranje zaključavanja temperature ponovo pritisnite i nekoliko sekundi zadržite gumb za smanjenje temperature/ zaključavanje.

▶ Simbol lokota nestat će sa zaslona.

### **Čišćenje**

Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu te ispirati pod mlazom vode.

**1** Isključite aparat i iskopčajte ga.

**2** Ostavite aparat da se potpuno ohladi na površini otpornoj na toplinu.

- 3 Čistite aparat vlažnom krpom.

## Spremanje

Kabel za napajanje nikada nemojte omotavati oko aparata.

- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.
- 2 Ostavite aparat da se potpuno ohladi na površini otpornoj na toplinu.
- 3 Aparat spremite na sigurno i suho mjesto. Aparat možete spremi i tako da ga objesite pomoću kvačice za vješanje.

## Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 14).

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako ne možete riješiti problem uz dolje navedene informacije, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.



Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat ne radi.	Nestalo je struje ili utičnica na koju je aparat priključen nije pod naponom.	Provjerite radi li napajanje. Ako napajanje radi, pomoću nekog drugog aparata provjerite je li utičnica pod naponom.
	Niste uključili aparat.	Klizni gumb za uključivanje/isključivanje postavite na "I" kako biste uključili aparat.
	Aparat će se automatski isključiti nakon 1 sat.	Klizni gumb za uključivanje/isključivanje postavite na "0", a zatim na "I" kako biste ponovo uključili i isključili aparat
	Aparat nije pogodan za korištenje na naponu na koji je priključen.	Provjerite odgovara li voltaža navedena na aparatu voltaži vaše lokalne električne mreže.
	Provjerite je li kabel za napajanje aparata oštećen.	Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
Temperatura se ne može postaviti.	Aktivirali ste zaključavanje temperature.	Pritisnite i nekoliko sekundi zadržite gumb za smanjenje temperature/zaključavanje dok simbol lokota ne nestane sa zaslona.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kada otvorim hvataljku, izlazi dim.	U nekim klimatskim područjima i okruženjima zrak je vlažniji. Toplina aparata za uvijanje uzrokuje isparavanje vlage koja se prirodno nalazi u zraku.	To je normalno i bezopasno.
Dim izlazi iz kose ili aparata za kovrčanje tijekom korištenja.	Stavili ste proizvode za oblikovanje u kosu (npr. pjenu, lak ili gel).	Nikada nemojte stavljati proizvode za oblikovanje u kosu prije korištenja aparata za kovrčanje.
	Koristili ste aparat pri postavci temperature koja je previsoka za vaš tip kose.	Aparat uvijek koristite pri postavci temperature koja odgovara vašem tipu kose.
	U nekim klimatskim područjima i okruženjima zrak je vlažniji. Toplina aparata za kovrčanje uzrokuje isparavanje vlage koja se prirodno nalazi u zraku.	To je normalno i bezopasno. Pazite da koristite postavku temperature koja odgovara vašem tipu kose. Postavku temperature možete smanjiti ako trenutno odabrana postavka još uvijek daje neželjene rezultate uvijanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Moja kosa nije kovrčava kada izvadim aparat iz nje.	Aparat se još uvijek nije zagrijao do postavljene temperature.	Ostavite aparat da se zagrijava dok se na zaslonu ne pojavi riječ "READY" (spreman). Nemojte dodirivati cijev jer se na nju možete opeći čak i ako aparat nije dosegao postavljenu temperaturu.
	Koristili ste aparat pri postavci temperature koja je preniska za vaš tip kose.	Aparat uvijek koristite pri postavci temperature koja odgovara vašem tipu kose.
Riječ "READY" (spreman) ne pojavljuje se na zaslonu.	Aparat se još uvijek nije zagrijao do postavljene temperature.	Pričekajte još nekoliko minuta da se riječ "READY" (spreman) pojavi na zaslonu.
Vrh kose savijen je u pogrešnom smjeru.	Vrh pramena niste namotali u željenom smjeru prilikom omotavanja oko cijevi.	Pazite da prilikom namotavanja kose oko cijevi vrh pramena ispravno namotate u željenom smjeru.

**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

Az új Philips SalonCurl Pro készülékkel tökéletes hullámokat készíthet, akár egy fodrász. A digitális hőfokbeállítással saját hajtípusához igazíthatja a hőmérsékletet. A fodrászsalonokban is használt hőmérséklet és az UltraGliss kerámiabevonat a tökéletes hajformázás kulcsa.

**Általános leírás (ábra 1)**

- A** Hidegvég
- B** Csipesz
- C** Kar
- D** Markolat
- E** Akasztógyűrű
- F** Henger
- G** Támaszték
- H** Kijelző
- I** Hőfokcsökkentő és zárógomb
- J** Hőfoknövelő gomb
- K** Be- és kikapcsoló

**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

**Veszély**

- A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.

**Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket távol a nem hőálló felületektől, és sose takarja le (pl. törölközővel), amíg meleg.
- A készüléket tartsa távol gyúlékony tárgyaktól.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.

### **Figyelem**

- További védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó áramkörbe építsenek be egy max. 30 mA-es áramvédő-kapcsolót. További tanácsot szakembertől kaphat.
- A henger és a csipesz használat közben felforrósodik. Ügyeljen rá, hogy a forró felület ne érjen a bőréhez.
- A maximális hőmérséklet közvetlenül a felmelegítés után jelentkezik. Használat alatt a tényleges hőmérséklet ennél alacsonyabb lehet.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzataból.
- Biztonsági okokból a készülék 1 órányi működés után automatikusan kikapcsol.
- Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt akár csak egy pillanatra is letenné.
- A hengert egyszerre csak néhány másodpercig hagyja a haján, különben a hajsálak megsérülhetnek.
- Hagyja a készüléket lehűlni valamilyen hőálló felületen.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- A készüléket csak száraz haj formázásához használja.
- Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához.
- Csak a kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket.

- Tartsa a hengert és a csipeszt tisztán, portól és szennyeződéstől, valamint hajformázó habtól, laktól és zselétől mentesen. A por, a szennyeződés és a hajformázó termékek károsíthatják a kerámiabevonatot.
- A henger és a csipesz kerámiabevonatú. Az idő folyamán ez a bevonat lassan kopik, de ez nem befolyásolja a készülék működését.
- Ha festett hajon használja a készüléket, a henger elszíneződhet.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### **A készülék használata**

A hajsütővas nagy teljesítményű frizurakészítő eszköz, ezért mindig megfelelő gondossággal használja.

Mint az összes magas hőmérsékletet elérő hajsütővasat, ezt a készüléket se használja túl gyakran, mert árthat a hajnak. Ha nem megfelelően használja a hajsütővasat, vagy ha rossz hőmérsékletet állít be, a haj túlmelegedhet, sőt meg is éghet.

### **Göndörítés**

- 1** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.
- 2** A készüléket a be- és kikapcsológomb „I” állásba tolásával kapcsolhatja be. (ábra 2)
  - ▶ A 120-as hőmérséklet-alapbeállítás megjelenik a kijelzőn. (ábra 3)
  - ▶ Ahogyan a készülék eléri ezt a hőfokot, a „READY” (Kész) felirat jelenik meg a kijelzőn.

Sose hagyja a hálózatra csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül. Mindig tegye a készüléket hőálló felületre, amikor az melegszik vagy forró.

- 3** Válasszon a hajtípusának megfelelő hőmérsékletet.
  - Amikor először használja a készüléket, válasszon alacsony fokozatot.

- Vastag szálú hajhoz válasszon közepes vagy magas (170 vagy magasabb) fokozatot.
- Vékony szálú és normál hajhoz válasszon közepes vagy alacsony (160 vagy alacsonyabb) fokozatot.

Különösen ügyeljen világos, szőke, szőkített vagy festett haj esetén, mivel ezek még inkább károsodhatnak magas hőfok beállításánál.

- 4 A „+” gomb megnyomásával növelheti, a „-” gombbal pedig csökkentheti a hőfokot (ábra 4).
    - ▶ A kijelző megjeleníti a kiválasztott hőfokot.
    - ▶ Ahogyan a készülék eléri a beállított hőfokot, a „READY” (Kész) felirat jelenik meg a kijelzőn. (ábra 5)
  - 5 A beállított hőfok zárolásához néhány másodpercig tartsa lenyomva a hőfokcsökkentő és zárógombot (lásd a „Hőfokzár” című részt).
  - 6 Ossa haját tincsekre, majd tűzze félre hajcsattal. (ábra 6)
- Megjegyzés: Minél vékonyabb a hajtincs, annál tömörebb lesz a lokni.*
- 7 A hajsütővas használatát a feje alsó részénél kezdje, és onnan haladjon felfelé.
  - 8 A hajsütővas használata előtt fésülje ki a göndöríteni kívánt hajtincset. (ábra 7)
  - 9 A kart megnyomva nyissa fel a csipeszt, és illessze a tincset a henger és a csipesz közé (ábra 8).
  - 10 Engedje ki a kart, és csúsztassa a hengert a hajfürt végéig (ábra 9).
  - 11 A hidegvéget fogva tekerje fel a tincset a henger köré, majdnem egészen a fejbőrig. Ügyeljen rá, hogy a hajtincset a megfelelő irányba tekerje fel. (ábra 10)
  - 12 Tartsa a hajsütővasat 10 másodpercig ebben a helyzetben.
  - 13 Csévélje le a hajtincset egészen addig, míg a kar segítségével a csipesz újra fel nem nyitható. (ábra 11)

*Megjegyzés: A hajtincs lecsévélése közben ne nyomja hozzá a hajsütővasat, különben a tincs kiegyenesedhet.*

- 14 Hagyja, hogy a haj lehűljön. Ne fésülje és ne kefélje ki haját, amíg le nem hűlt, különben az éppen elkészített frizura tönkremehet.
- 15 A készüléket a be- és kikapcsológomb „0” helyzetbe állításával kapcsolhatja ki.

### **Hőfokzár**

A készülék zárfunkciójával a kiválasztott hőfokbeállítást a készülék használatának idejére zárolhatja.

- 1 A hőfokzár bekapcsolásához néhány másodpercig tartsa lenyomva a hőfokcsökkentő és zárógombot. (ábra 12)
  - ▶ A kijelzőn a zár szimbólum jelenik meg (ábra 13).
- 2 A hőfokzár kikapcsolásához néhány másodpercig tartsa lenyomva a hőfokcsökkentő és zárógombot.
  - ▶ A zár szimbólum eltűnik a kijelzőről.

### **Tisztítás**

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- 2 Hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön valamilyen hőálló felületen.
- 3 A készüléket nedves ruhával tisztítsa.

### **Tárolás**

Ne tekerje a hálózati csatlakozókábelt a készülék köré.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- 2 Hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön valamilyen hőálló felületen.
- 3 Tartsa a készüléket száraz és biztonságos helyen. Az akasztóhurokra függesztve is tárolható.



## Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 14).

## Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

## Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi utasítások alkalmazásával, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Az áramellátás nem megfelelő, vagy nem működik az aljzat, amelyhez a készülék csatlakoztatva van.	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség. Ha igen, másik készülék csatlakoztatásával ellenőrizze a fal aljzatot.
	Nem kapcsolta be a készüléket.	A készüléket a be- és kikapcsológombot „I” állásba tolasásával kapcsolhatja be.
	A készülék 1 óra működési idő után automatikusan kikapcsol.	A készülék ki- majd újra bekapcsolásához állítsa a be- és kikapcsológombot „0”, majd „I” állásba.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A csatlakoztatott feszültség nem megfelelő a készülék számára.	Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
	A készülék hálózati csatlakozókábele megsérült.	Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
A hőfok nem állítható be.	Bekapcsolta a hőfokzárat.	Néhány másodpercig tartsa lenyomva a hőfokcsökkentő és zárógombot, amíg a zár szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.
A csipesz felnyitásakor füst távozik a készülékből.	Bizonyos helyeken a levegő páratartalma nagyobb, mint máshol. A hajsütővas által termelt hő nedvességet hoz létre, amely párává alakulva megjelenik a környező levegőben.	Ez normális jelenség, és nem jelent problémát.
Használat közben a haj vagy a hajsütővas füstöl.	Hajformázót (hab, spray vagy zselé) tett a hajára.	A hajsütővas használata előtt ne tegyen hajformázót a hajára.
	Hajtípusához képest túl magas hőfokon használta a készüléket.	A készüléket mindig a hajtípusának megfelelő hőmérsékleten használja.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Bizonyos helyeken a levegő páratartalma nagyobb, mint máshol. A hajsütővas által termelt hő nedvességet hoz létre, amely párává alakulva megjelenik a környező levegőben.	Ez normális jelenség, és nem jelent problémát. Ügyeljen rá, hogy a készüléket a hajtípusának megfelelő hőmérsékleten használja. Ha a készülék alacsonyabb hőfokon is megfelelő eredményt ad, akkor csökkentse a hőfokot.
Hajam a hajsütővas használata után sem hullámos.	A készülék még nem érte el a beállított hőfokot.	Hagyja a készüléket felmelegedni, amíg a „READY” (Kész) felirat meg nem jelenik a kijelzőn. Ne érjen a hengerhez, mert akkor is megégetheti magát, ha a készülék még nem érte el a beállított hőfokot.
	Hajtípusához képest túl alacsony hőfokon használta a készüléket.	A készüléket mindig a hajtípusának megfelelő hőmérsékleten használja.
A „READY” (Kész) felirat nem jelenik meg a kijelzőn.	A készülék még nem érte el a beállított hőfokot.	Várjon még néhány percet, amíg a „READY” (Kész) felirat megjelenik meg a kijelzőn.
A hajtincset rossz irányba tekerte fel.	A hajtincset nem a megfelelő irányba tekerte fel a hengerre.	Ügyeljen rá, hogy a hajfűrtöt a megfelelő irányba tekerje fel a hengerre.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Жаңа Philips SalonCurl Pro сізге мінсіз кәсіпкерлік мөлшерлі және бұйра шаш береді. Цифрлы қызу бағдарламалары сізге өзіңіздің шашыңыздың түріне сәйкес келетін температура таңдау мүмкіндігін береді. Керамикалық ультра-жылмағай жалатылған және кәсіпкерлік температура мүмкіндіктері сізге шашқа үлгі берудің мінсіз нәтижесін ұсынады.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Салқын ұшы
- B** Қыстырма
- C** Иіні
- D** Тұтқа
- E** Ілмек
- F** Цилиндр
- G** Демеу
- H** Дисплей
- I** Температураны төмендету/ бекіту түймесі
- J** Температураны жоғарлату түймесі
- K** Қосу/өшіру ысырмасы

## Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Құралды судан аулақ ұстаңыз. Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Ваннада қолданған болсаңыз, құралды қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз,

себебі судың жанында тұру тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді.

### **Ескерту**

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін волтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Тоқ сымының жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Құралды ыстыққа қарсы тұра алмайтын беттерден алшақ ұстаңыз, және құрал ысып тұрғанында ешқашан оны ештеңемен жаппаңыз (мәселен сүлгі немесе мата).
- Аспапты тез тұтанғыш аймақтан шеткері ұстаңыз.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.

### **Сақтандыру**

- Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, біз сізге жуыну бөлмесіндегі электр тізбегіндегі қалдық тоғының құралын құруды ұсынамыз. Аталған аспаптың номиналды тоғы 30 мА.-дан жоғары емес болуы тиіс. Монтажшыға өтініш білдіріңіз.
- Қолдану барысында цилиндр және қыстырма қызып кетеді. Құралдың ыстық бөліктеріне денеңізді тигізбеңіз.

- Қыза бастаған бойда максималды температураға жетеді. Қолданып жатқандағы шынайы температурасы төменірек болуы мүмкін.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Қауіпсіздік мақсатымен, құрал 1 сағат қосулы тұрғаннан соң автоматты түрде сөндіріледі.
- Құралды жинап қоятынның алдында, оның сәл суығанын күтіңіз.
- Құралды жерге қойғыңыз келсе, тіпті бір сәтке де болса, оны өшіріп отырыңыз.
- Қосымша бөлшектерді шашыңызда бір дегенде бірнеше секундтан артық ұстамаңыз, әйтпесе шашыңызға зақым тиеді.
- Құралды ыстыққа төзімді бетте толығымен суытыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Құралды тек құрғақ шашқа қолданыңыз.
- Бұл құралды жасанды шашқа қолдануға болмайды.
- Құралды осы нұсқауда суреттелген мақсаттан өзге мақсат үшін қолдануға болмайды.
- Цилиндр мен қыстырмасын кірден, шаңнан, және мусс, шашыратпа, гель секілді шашқа үлгі беру барысында қолданатын өнімдерден сақ етіп ұстаңыз. Кір, шаң және шашқа үлгі беру барысында қолданатын өнімдер керамикалық жалатымаға зақым тигізуі мүмкін.
- Цилиндр мен қыстырмасы керамикамен жалатылған. Бұл жалатылма уақыт өте келе жойылады. Бұл құралдың қызмет көрстеуіне әсерін тигізбейді.
- Егер сіз құралды боялған шашқа қолданып жатсаңыз, цилиндрі дақталуы мүмкін.

### **Электромагниттік өріс (ЭМӨ)**

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

## Құралды қолдану

Бұйратушылар өте қуатты үлгі беру құралы болып келеді, сондықтан оны ұқыппен қолдануыңыз тиіс.

Салондағыдай жоғары температураға жететін шаш бұйратушылар секілді, құралмен жиі қолдануға болмайды, себебі ол шашыңызға зақым тигізуі мүмкін. Егер сіз құралмен дұрыс қолданбасаңыз немесе оны дұрыс емес температура бағдарламасында қолдансаңыз, сіз шашыңызды қыздырып немесе тіпті оны күйдіріп жіберуіңіз мүмкін.

### Бұйралату

- 1 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 2 Құралды қосу үшін, қосу/өшіру түймесін 'I' ұстанымына апарыңыз. (Сурет 2)
  - Алдын ала орнатылған температура 120 көрсеткіште пайда болады. (Сурет 3)
  - Осы бағдарлама бойынша құрал қызыған бойда, көрсеткіште 'READY' (дайын) деген сөз пайда болады.

Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны қадағалаусыз қалдыруға болмайды. Құрал қызып жатқанда немесе қызып тұрғанда оны ыстыққа төзімсіз бетке қоймаңыз.

- 3 Өзіңіздің шашыңыздың түріне сәйкес келетін температура бағдарламасын таңдаңыз.
  - Бұйрауышты алғаш қолданып жатқанда әрдайым төмен температурадан бастаңыз.
  - Жуан немесе қатты шаш үшін орташадан жоғарыға шейінгі деңгейді таңдаңыз (170 және жоғары).
  - Майда немесе нормалы шаш үшін орташадан төменге шейінгі деңгейді таңдаңыз (160 және төмен).

Әлсіз, ақ сары түсті, түссіздендірілген немесе боялған шаштарды түзеткенде ерекше абай болыңыз, себебі олар жоғары температураға өте сезімтал болады да, оларды зақымдап алуыңыз мүмкін.

- 4** Температура бағдарламасын жоғарлату үшін + түймесін, ал төмендету үшін, - түймесін басыңыз. (Сурет 4)
- ▶ Көрсеткіш сіз таңдаған температура бағдарламасын көрсетеді.
  - ▶ Құрал алдын ала орнатылған температура деңгейіне жеткенде, көрестекіште 'READY' (дайын) деген сөз пайда болады. (Сурет 5)
- 5** Егер сіз алдын ала орнатылған температура бағдарламасын бекітіп қойғыңыз келсе, температура төмендету/бекіту түймесін басып, бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз («температураны бекіту» тармағын қараңыз).
- 6** Шашыңызды бұрымдарға бөліп, оларды қыстырмалармен бөлек етіңіз. (Сурет 6)

*Есте сақтаңыз: Шаш бұрымы жіңішкерек болса, бұйраңыз тығызырақ болады.*

- 7** Басыңыздың төмен жағынан бастап бұйралай бастаңыз, сөйтіп басыңыздың жоғарғы жағына біртіндеп көтерілесіз.
- 8** Бұйралағыңыз келген шаш бұйырымын алып, ол шатасқан болмас үшін, оны алдымен тараңыз. (Сурет 7)
- 9** Иінін басып, қыстырманы ашыңыз. Шаш бұйырымын цилиндр мен қыстырма ортасына салыңыз. (Сурет 8)
- 10** Иінін босатып, цилиндрді шаш бұйырымының ұшына шейін сырғытып апарыңыз. (Сурет 9)
- 11** Салқын ұшын саусақтарыңыздың ұшымен ұстап, шаш бұрымын цилиндр бойына басыңыздың терісіне жеткенше ораңыз. Шашыңыздың ұшы сізге керек бағытта оралғандығын тексеріп алыңыз (Сурет 10)
- 12** Бұйрағышты осы ұстанымда 10 секундтай ұстап тұрыңыз.
- 13** Шаш бұйырымын орағаннан босатып, қыстырманың иінін басып ашыңыз (Сурет 11)

*Есте сақтаңыз: Шаш бұйырымын босатып жатқанда бұйрағышты тарпаңыз, онда сіз бұйраланған шашты тік етіп жібересіз.*



- 14** Шашыңыз суысын. Шашыңыз суымай тұрып оны тарауға болмайды. Себебі бұл сіздің жасаған шаш үлгіңізді бұзуы мүмкін.
- 15** Құралды сөндіру үшін, қосу/өшіру түймесін '0' ұстанымына апарыңыз.

### Температура бекітпесі.

Бұл құралда бекіту функциясы бар, оның арқасында сіз таңдаған температура бағдарламасын бұйралау сессиясы барысына орнатып, сақтап қояласыз.

- 1** Температура бекітпесін белсендіру үшін, температура төмендету/бекіту түймесін басып, бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз (Сурет 12)
- Бекіту белгісі көрсеткіште пайда болады. (Сурет 13)
- 2** Температура бекітпесін босату үшін, температура төмендету/бекіту түймесін басып, бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз
- Бекіту белгісі көрсеткіштен жоқ болады.

### Тазалау

Құралды ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз, және оны ағын су астында шаймаңыз.

- 1** Құралды өшіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Құралды ыстыққа төзімді бетте толығымен суытыңыз.
- 3** Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

### Сақтау

Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

- 1** Құралды өшіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Құралды ыстыққа төзімді бетте толығымен суытыңыз.
- 3** Құралды кебу және қауіпсіз жерде сақтаңыз. Сіз, сонымен қатар, құралды оның ілмегінен іліп сақтасаңыз да болады.

**Қоршаған айнала**

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған ортаны сақтауға көмегіңізді тигізесіз (Сурет 14).

**Кепілдік және қызмет**

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

**Ақаулықтарды табу**

Осы тармақта құралмен қолданғанда жиі кездесетін келел мәселелер жөнінде әңгіме жүреді. Егер сіз Мәселеңізді шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
Құрал жұмыс жасамайды.	Мүмкін қуат келмей жатқан болар, немесе құрал қосылған розетка жұмыс жасамайтын болар.	Қоректену желісінде немесе розетка желісінде ақаушылық болуы мүмкін. Қоректену желісінің дұрыс екендігін тексеріңіз. Егер желі жөнді болса, розетка желісін оны басқа аспапқа қосып тексеріңіз.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
	Сіз құралды қоспаған боларсыз.	Құралды қосу үшін, қосу/ өшіру түймесін 'I' ұстанымына апарыңыз.
	Құрал 1 сағат қосулы тұрғаннан соң автоматты түрде сөндірілді.	Құралды қайтадан сөндіріп, қосу үшін, қосу/ өшіру түймесін '0' ға, содан соң 'I' ұстанымына апарыңыз
	Құрал қосылған вольтажға сәйкес келмейтін болар.	Құралда көрсетілген қуат, жергілікті тоқ қуатына сәкес болуы тиіс.
	Мүмкін құралдың тоқ сымы зақымдалған болар.	Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
Температураны орнату мүмкін емес.	Сіз температура бекітпесін белсендірген боларсыз.	Температура төмендету/ бекіту түймесін басып, көрсеткіштен бекіту белгісі жоқ болғанша бірнеше секунд бойы ұстап тұрыңыз.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
Қыстырманы ашқанда одан түтін шығады.	Кейбір климатта және қоршаған айналада ауада басқа жерге қарағанда көбірек дымқылдық болады. Бұйрауыш ыстығы табиғи жолмен ауада бар болатын дымқылды буландырады.	Бұл нормалы және зияны жоқ.
Қолдану барысында шаштан немесе бұйрауыштан түтін шығады.	Мүмкін сіз шашыңызға үлгі беруші өнім қолданған боларсыз (мәселен, мусс, шашыратпа, немесе гель).	Бұйрауышты қолданарда шашыңызға үлгі беруші өнімдерді қолданбаңыз.
	Мүмкін сіз құралды шашыңыздың түріне тым жоғары температура бағдарламасында қолданған боларсыз.	Құралды әрдайым өзіңіздің шашыңыздың түріне сәйкес келетін температура бағдарламасында ғана қолданыңыз.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
	<p>Кейбір климатта және қоршаған айналада ауада басқа жерге қарағанда көбірек дымқылдық болады. Бұйрауыш ыстығы табиғи жолмен ауада бар болатын дымқылды буландырады.</p>	<p>Бұл нормалы және зияны жоқ. Құралды тек өзіңіздің шашыңыздың түріне сәйкес келетін температура бағдарламасында ғана қолданыңыз. Сіз температура бағдарламасын төмендетсеңіз болады, егер ол бағдарлама әлі де болса сіздің шашыңызды бұйра етіп жатса.</p>
<p>Бұйрағышты шашымнан алғанда ол менің шашымды бұйраламайды.</p>	<p>Құрал әлі алдын ала орнатқан температура бағдарламасына жетпеген болар.</p>	<p>Құралды көрсеткішінде "READY" (дайын) деген сөз пайда болғанша қыздырыңыз. Цилиндрді, тіпті құрал сіз орнатқан температура деңгейіне әлі де болса жетпесе де, ұстауға болмайды, себебі сіз қолыңызды күйдіріп алуыңыз мүмкін.</p>
	<p>Құралды өзіңіздің шашыңыздың түріне тым төмен температура бағдарламасында қолданған боларсыз.</p>	<p>Құралды әрдайым өзіңіздің шашыңыздың түріне сәйкес келетін температура бағдарламасында ғана қолданыңыз.</p>

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
Көрсеткіште 'READY' (дайын) деген сөз пайда болмайды.	Құрал әлі алдын ала орнатқан температура бағдарламасына жетпеген болар.	Көрсеткіште 'READY' (дайын) деген сөз пайда болғанша бірнеше минут күте тұрыңыз.
Шашыңыздың ұшы дұрыс емес бағытта оралған болар.	Шаш бұрымын цилиндрді айналдырып орағанда, оны өзіңізге керек бағытта орамаған боларсыз.	Шаш бұрымын цилиндрді айналдырып орағанда, оны өзіңізге керек бағытта орағаныңыз дұрыс.

## Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite produktą adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Naujasis „Philips“ produktas „SalonCurl Pro“ užtikrina profesionalią ir tobulą apimtį bei garbanas, kokių jūs trokštate. Skaitmeniniai karščio nustatymai suteikia galimybę reguliuoti temperatūra pagal jūsų plaukų tipą. Profesionali temperatūra derinama su keramine „ultra-gloss“ danga užtikrins tobulus modeliavimo rezultatus.

## Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Šaltas antgalis
- B** Spaustukas
- C** Svirtis
- D** Rankena
- E** Pakabinimo kilpa
- F** Vamzdelis
- G** Atrama
- H** Ekranas
- I** Temperatūros sumažinimo / fiksavimo mygtukas
- J** Temperatūros didinimo mygtukas
- K** Įjungimo / išjungimo slankiklis

## Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

### Pavojus

- Prietaisą saugokite nuo vandens. Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio voniose, praustuvėse, prausyklose ir t. t. Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, iš karto po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo. Vanduo kelia grėsmę net kai prietaisas yra išjungtas.

## Ispėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo karščiui neatsparių paviršių, įkaitusio prietaiso jokia būdu neuždenkite (pvz., rankšluosčiu arba drabužiu).
- Prietaisą laikykite atokiau nuo degių medžiagų.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.

## Atsargiai

- Siekiant papildomo saugumo, elektros grandinėje, tiekiančioje elektrą į vonios kambarį, patariame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD nominali darbinė srovė negali viršyti 30 mA. Pasikonsultuokite su įrengiančiu asmeniu.
- Naudojamas vamzdelis ir gnybtai įkaista. Saugokitės, kad karšti prietaiso paviršiai nesiliestų su oda.
- Aukščiausia temperatūra būna iškart po kaitinimo. Tikroji temperatūra naudojant gali būti žemesnė.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Saugumo sumetimais prietaisas po 1 valandos išsijungia automatiškai.
- Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti.
- Prieš padėdami prietaisą (net ir trumpam), visada jį išjunkite.
- Tam, kad jūsų plaukai nebūtų pažeisti, nelaikykite vamzdelio plaukuose ilgiau nei kelias sekundes be pertraukos.
- Visada palikite prietaisą ant karščiui atsparaus paviršiaus, kad jis atvėstų.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Prietaisą naudokite tik plaukams išdžiūvus.



- Netiesinkite dirbtinių plaukų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šiame vadove.
- Vamzdelį ir žnyplės laikykite švarius, nuvalykite nuo jų dulkes, nešvarumus, gaminius, skirtus šukuosenai formuoti, pvz., putas, laką ir žėlė. Dulкės, nešvarumai ir šukuosenoms formuoti skirti gaminiai gali pažeisti keramine danga dengtas tiesinimo plokštes.
- Žnyplės ir vamzdelis dengti keramika. Tokia danga po truputį dėvisi. Tai nekenkia prietaiso veikimo efektyvumui.
- Naudojant prietaisą dažytiems plaukams tiesinti, vamzdelis gali išsitemti.

### **Elektromagnetiniai laukai (EMF)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

### **Prietaiso naudojimas**

Plaukų suktukai yra galingi modeliavimo įrankiai, todėl jais reikia naudotis atsargiai.

Kaip ir visi elektriniai suktukai, šis prietaisas veikdamas labai įkaista, nenaudokite jo dažnai, kad nepažeistumėte plaukų. Jei netinkamai naudojate plaukų suktuką ar naudojate nustatę netinkamą temperatūrą, galite perkaitinti plaukus arba juos pažeisti.

### **Garbanojimas**

- 1** Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.
- 2** Prietaisą įjunkite nustatę įjungimo / išjungimo slankiklį į padėtį „I“. (Pav. 2)
  - Ekrane pasirodo numatytas „120“ temperatūros nustatymas. (Pav. 3)
  - Kai tik prietaisas įkaista iki šio nustatymo, ekrane pasirodo žodis „READY“ (paruošta).

Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Niekada nedėkite prietaiso ant karščiui neatsparaus paviršiaus, kai prietaisas kaista ar yra karštas.

**3** Nustatykite temperatūrą, kuri tinka jūsų tipo plaukams.

- Pirmą kartą naudodami plaukų suktuką, visada pasirinkite žemą kaitinimo temperatūrą.
- Tankiems arba šiurkštiems plaukams pasirinkite vidutinę arba aukštesnę temperatūrą (170 ir daugiau)
- Ploniems arba normaliems plaukams nustatykite vidutinę arba žemesnę temperatūrą (160 ir mažiau).

Ypač atidžiai elkitės su žilais, šviesiais, šviesintais ar dažytais plaukais, kadangi jie yra lengviau pažeidžiami esant aukštai temperatūrai.

**4** Paspauskite mygtuką „+“, kad padidintumėte temperatūrą, arba paspauskite mygtuką „-“, kad sumažintumėte temperatūrą (Pav. 4).

- ▶ Ekrane rodoma pasirinkta temperatūra.
- ▶ Kai tik prietaisas įkaista iki nustatytos temperatūros, ekrane pasirodo žodis „READY“ (paruošta) (Pav. 5)

**5** Jeigu norite užfiksuoti nustatytą temperatūrą, paspauskite ir laikykite temperatūros mažinimo / fiksavimo mygtuką kelias sekundes (žr. „Temperatūros fiksavimas“)

**6** Padalinkite plaukus į sruogas ir suspauskite jas žnyplėmis. (Pav. 6)

*Pastaba: Kuo plonesnė sruoga, tuo tvirtesnė bus garbana.*

**7** Pradėkite garbanoti nuo žemiausios galvos dalies ir judėkite link viršugalvio.

**8** Paimkite plaukų sruogą, kurią norite sugarbanoti, ir pirmiausia ją iššukuokite. (Pav. 7)

**9** Paspausdami svirtį atidarykite spaustuką ir įdėkite sruogą tarp vamzdelio ir spaustuko (Pav. 8).

**10** Atlaisvinkite svirtelę ir stumkite vamzdelį plaukų sruogos galo link (Pav. 9).

- 11 Pirštais suimkite šaltą antgalį ir apsuokite sruogą aplink vamzdelį, kol beveik pasieksite galvos odą. Įsitinkinkite, kad sruoga apsukta tinkama kryptimi. (Pav. 10)
- 12 Tokioje padėtyje suktuką laikykite 10 sekundžių.
- 13 Išvyniokite plaukų sruogą, kol svirtele galėsite atidaryti spaustuką (Pav. 11)

*Pastaba: Netraukite suktuko kai išvyniojate sruogą, nes ištiesinsite garbanas.*

- 14 Leiskite plaukams atvėsti. Niekada nešukuokite plaukų šukomis ar šepetiu, jei jie nėra atvėsę, nes galite sugadinti ką tik sumodeliuotą šukuoseną.
- 15 Norėdami išjungti prietaisą, nustatykite įjungimo / išjungimo slankiklį į padėtį „0“.

### **Temperatūros fiksavimas**

Šis prietaisas turi fiksavimo funkciją, kuri fiksuoja pasirinktą temperatūrą visą garbanojimo laiką.

- 1 Norėdami aktyvinti temperatūros fiksavimą, paspauskite ir laikykite temperatūros mažinimo / fiksavimo mygtuką kelias sekundes. (Pav. 12)
  - ▶ Fiksavimo simbolis atsiranda ekrane (Pav. 13).
- 2 Norėdami išjungti temperatūros fiksavimą, paspauskite ir laikykite temperatūros mažinimo / fiksavimo mygtuką kelias sekundes.
  - ▶ Fiksavimo simbolis dings iš ekrano.

### **Valymas**

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
- 2 Palikite prietaisą ant karščiui atsparaus paviršiaus, kad jis atvėstų.
- 3 Prietaisą valykite drėgna šluoste.

## Laikymas

Maitinimo laido nevyنيokite aplink prietaisą.

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
- 2 Palikite prietaisą ant karščiui atsparaus paviršiaus, kad jis atvėstų.
- 3 Prietaisą laikykite saugioje ir sausoje vietoje. Tai pat šį prietaisą galite laikyti pakabinatą ant jo pakabinimo kilpos.

## Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 14).

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisieki su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

## Trikčių nustatymas ir šalinimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su prietaisu susijusias problemas. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi žemiau pateikta informacija, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Nėra elektros įtampos arba neveikia elektros lizdas, į kurį įjungtas prietaisas.	Patikrinkite, ar maitinimo šaltinis veikia. Jei jis veikia, į elektros lizdą įjungdami kitą prietaisą patikrinkite, ar veikia elektros lizdas.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
	Jūs neįjungėte prietaiso.	Įjunkite prietaisą, pastumdami įjungimo / išjungimo slankiklį į padėtį „I“
	Prietaisas po 1 valandos išsijungia automatiškai.	Nustatykite įjungimo / išjungimo slankiklį į padėtį „0“ ir tuomet į padėtį „I“ išjungdami ir vėl įjungdami prietaisą.
	Nesutampa prietaiso ir elektros tinklo, į kurį jis yra įjungtas, įtampa.	Įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa.
	Pažeistas prietaiso maitinimo laidas.	Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
Temperatūra negali būti nustatyta.	Įjungta temperatūros fiksavimo funkcija.	Paspauskite ir palaikykite temperatūros mažinimo / fiksavimo mygtuką kelias sekundes, kol fiksavimo simbolis dings iš ekrano.
Atidarius spaustuką sklinda dūmai.	Kai kuriose aplinkose oras yra daug drėgnesnis nei kitose. Suktuko karštis sukelia drėgmę, kuri yra natūraliai perduodama į aplinkos orą ir išgaruoja.	Tai yra įprasta ir nekenksminga.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Dūmai sklinda iš plaukų ar iš suktuko naudojimosi metu.	Naudojote šukuosenos formavimo priemonių (pvz., putų, lako ar žėlė).	Niekada nenaudokite šukuosenos formavimo priemonių prieš naudodamiesi suktuku.
	Naudojote prietaisą nustatę temperatūrą, kuri yra per aukšta jūsų tipo plaukams.	Visada naudokite prietaisą nustatę tinkamą jūsų plaukų tipui temperatūrą.
	Kai kuriose aplinkose oras yra daug drėgnesnis nei kitose. Suktuko karštis sukelia drėgmę, kuri yra natūraliai perduodama į aplinkos orą ir išgaruoja.	Tai įprasta ir nekenksminga. Įsitikinkite, kad nustatėte tinkamą temperatūrą jūsų tipo plaukams. Galite sumažinti temperatūrą, jei norimos garbanos vis dar formuojamos.
Plaukų formavimo prietaisas nesugarbanoja mano plaukų.	Prietaisas dar neįkaito iki nustatytos temperatūros.	Leiskite prietaisui kaisti, kol ekrane pasirodo žodis „READY“ (paruošta). Nelieskite vamzdelio net jei jis dar nėra įkaitęs iki nustatytos temperatūros, nes galite nusideginti.
	Jūs naudojote prietaisą, nustatę žemesnę temperatūrą, nei reikia jūsų tipo plaukams.	Visada naudokite prietaisą nustatę tinkamą jūsų plaukų tipui temperatūrą.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Žodis „READY“ (paruošta) nepasirodo ekrane.	Prietaisas dar neįkaito iki nustatytos temperatūros.	Palaukite dar kelias minutes, kol žodis „READY“ (paruošta) pasirodys ekrane.
Plaukų galiukas linksta į netinkamą pusę.	Neužvyniojote sruogos galiuko tinkama puse, kai vyniojote sruogą aplink vamzdelį.	Įsitikinkite, kad užvyniojote sruogos galiuką reikiama puse, kai vyniojote sruogą aplink vamzdelį.

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Šis jaunais Philips SalonCurl Pro sniedz jūsu matiem ideālu profesionālu apjomu un cirtas, kādas vienmēr esat vēlējusies. Digitālie siltuma iestatījumi ļauj jums noregulēt temperatūru atbilstoši jūsu specifiskajam matu tipam. Profesionālā temperatūra kopā ar keramisko 'ultra-glis' pārklājumu sniedz jums ideālus matu ievieidošanas rezultātus.

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Aukstā gaisa uzgalis
- B** Aptvere
- C** Svira
- D** Rokturis
- E** Karināšanas cilpa
- F** Cilindrs
- G** Balsts
- H** Displejs
- I** Temperatūras pazemināšanas/fiksējošā poga
- J** Temperatūras palielināšanas poga
- K** Ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzis

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

## Briesmas

- Sargiet ierīci no ūdens. Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta.

## Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.



- Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nenovietojiet ierīci blakus karstuma nenotuīgām virsmām un nekad neapsedziet ierīci (piemēram, ar dvieļi vai drāniņu), tai esot karstai.
- Turiet ierīci prom no uzliesmojošiem priekšmetiem.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.

### **Ievērībai**

- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Cilindrs un aptvere izmantošanas laikā sakarst. Neļaujiet ierīces karstajām virsmām saskarties ar jūsu ādu.
- Maksimālā temperatūra ir uzreiz pēc uzsildīšanas. Faktiskā temperatūra izmantošanas laikā var būt zemāka.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Drošības iemeslu dēļ ierīce automātiski izslēdzas pēc tam, kad tā tikusi izmantota 1 stundu.
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Pat ja noliekat ierīci tikai uz mirkli, vienmēr to izslēdziet.
- Neatstājiet cilindru matos ilgāk, kā dažas sekundes, lai novērstu matu bojājumus.
- Vienmēr ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist uz karstumizturīgas virsmas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Ievērojiet tikai sausus matus.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Izmantojiet ierīci tikai tiem nolūkiem, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

- Uzturiet cilindru un aptveri tīru no putekļiem, netīrumiem un matu izeidošanas izstrādājumiem, piemēram, putām, matu lakas un želejas. Putekļi, netīrumi un matu izeidošanas izstrādājumi var sabojāt keramisko pārklājumu.
- Cilindram un aptverei ir keramisks pārklājums. Pārklājums lēnām nolietojās laika gaitā. Bet tas neietekmē ierīces veiktspēju.
- Ja ar ierīci izeidojat krāsotus matus, cilindrs var notraipīties.

### **Elektromagnētiskie lauki (EMF)**

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### **Ierīces lietošana**

Matu izeidotāji ir jaudīgas matu sakārtošanas ierīces un tāpēc vienmēr lietojami uzmanīgi.

Tāpat kā citus matu izeidotājus, kas sasniedz augstu temperatūru, arī šo ierīci nedrīkst lietot bieži, lai nebojātu matus. Lietojot matu izeidotāju nepareizi vai izvēloties nepiemērotu temperatūras režīmu, matus var pārkarstēt vai pat sadedzināt.

### **Lokošana**

- 1** Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 2** Lai ieslēgtu ierīci, pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi pozīcijā 'I'. (Zīm. 2)
  - ▶ Noklusētās temperatūras režīms 120 parādās uz displeja. (Zīm. 3)
  - ▶ Tiklīdz ierīce ir uzkaršusi līdz šim režīmam, uz displeja parādās vārds 'READY' (GATAVS).

Ja ierīce ir pievienota elektrotīklam, nekad neatstājiet to bez uzraudzības. Vienmēr novietojiet ierīci uz karstumizturīgas virsmas tās uzkaršanas laikā, vai kad tā ir karsta.

- 3** Izvēlieties temperatūras režīmu, kas atbilst jūsu matu tipam.
  - Ja grasāties izmantot matu izeidotāju pirmo reizi, vienmēr izvēlieties zemāko iestatījumu.

- Bieziem vai raupjiem matiem, izvēlieties vidēju līdz augstu režīmu (170 un vairāk).
- Smalkiem vai normāliem matiem, izvēlieties vidēju līdz zemu iestatījumu (160 un mazāk).

Esiet īpaši uzmanīgi ar gaišiem, blondiem, balinātiem vai krāsotiem matiem, jo tos var sabojāt pielietojot pārāk augstu temperatūras režīmu.

- 4 Nospiediet + pogu, lai palielinātu temperatūru, vai nospiediet - pogu, lai samazinātu to (Zīm. 4).
    - ▶ Displejā ir redzams izvēlētais temperatūras režīms.
    - ▶ Tiklīdz ierīce ir uzkarsusi līdz izvēlētajam temperatūras režīmam, uz displeja parādās vārds 'READY' (GATAVS). (Zīm. 5)
  - 5 Ja vēlaties nofiksēt izvēlēto temperatūras režīmu, nospiediet un pāris sekundes turiet nospiestu temperatūras pazemināšanas/fiksējošo pogu (skatīt sadaļu 'Temperatūras nofiksēšana').
  - 6 Sadaliet matus šķipsnās un atspraudiet ar matu saspraudēm. (Zīm. 6)
- Piezīme: Jo plānāka matu šķipsna, jo cirta kļūst stingrāka.*
- 7 Sāciet matu ievieidošanu ar apakšējo galvas daļu un strādājiet virzienā uz galvvidu.
  - 8 Saņemiet rokās to cirtu, kuru vēlaties ievieidot, un vispirms izķemmējiet to, lai izvairītos no matu sapīšanās (Zīm. 7)
  - 9 Nospiediet sviru, lai atvērtu aptveri. Ievietojiet matu šķipsnu starp cilindru un aptveri (Zīm. 8).
  - 10 Atlaidiet sviru un bīdiet cilindru uz matu šķipsnas galu (Zīm. 9).
  - 11 Saņemiet vēso galu starp pirkstiem un aptiniet matu šķipsnu ap cilindru, līdz tas gandrīz pieskaras galvas ādai. Pārliedcinieties, ka šķipsnas gals ir aptīts pareizajā virzienā. (Zīm. 10)
  - 12 Turiet matu ievieidotāju šādā pozīcijā 10 sekundes.
  - 13 Attiniet matu šķipsnu, līdz aptveri var atvērt ar sviru (Zīm. 11)

*Piezīme: Attinot šķipsnu, nevelciet aiz matu ievaidotāja, jo tas var iztaisnot cirtu.*

- 14** Vienmēr ļaujiet matiem atdzist. Neķemmējiet matus, pirms tie nav atdzisuši, jo tādejādi tikko izveidotais matu sakārtojums tiks izjaukts.
- 15** Lai izslēgtu ierīci, pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi pozīcijā '0'.

### **Temperatūras nofiksēšana**

Šai ierīcei ir nofiksēšanas funkcija, lai saglabātu izvēlēto temperatūras režīmu matu ievaidošanas seansa laikā.

- 1** Lai aktivizētu temperatūras nofiksēšanas funkciju, nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu temperatūras pazemināšanas/fiksējošo pogu. (Zīm. 12)
  - ▮ Uz displeja parādās nofiksēšanas simbols (Zīm. 13).
- 2** Lai deaktivizētu temperatūras nofiksēšanas funkciju, vēlreiz nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu temperatūras pazemināšanas/fiksējošo pogu.
  - ▮ Nofiksēšanas simbols pazūd no displeja.

### **Tīrīšana**

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to zem krāna ūdens.

- 1** Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist uz karstumizturīgas virsmas.
- 3** Notīriet ierīci ar mitru drānu.

### **Uzglabāšana**

Nekad netiniet ierīces elektrības vadu ap ierīci.

- 1** Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist uz karstumizturīgas virsmas.

- 3** Glabājiet ierīci drošā un sausā vietā. Jūs varat uzglabāt ierīci arī piekarinot to aiz karināšanas cilpas.

### Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 14).

### Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

### Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot turpmāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Nenotiek strāvas padeve vai kontaktligzda, kurai ir pieslēgta ierīce, ir bojāta.	Pārbaudiet, vai notiek elektrības padeve. Ja tā nav traucēta, ievietojiet kontaktligzdā citas ierīces kontaktdakšu, lai pārbaudītu, vai kontaktligzda darbojas.
	Jūs neesat ieslēdzis ierīci.	Lai ieslēgtu ierīci, pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi pozīcijā 'I'.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	ierīce automātiski izslēdzās pēc tam, kad tā bija izmantota 1 stundu.	Lai atkārtoti izslēgtu un ieslēgtu ierīci, pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi pozīcijā '0' un tad pozīcijā '1'.
	ierīce nav piemērota spriegumam, kādam tā pievienota.	Pārlicinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
	ierīces elektrības vads ir bojāts.	Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
Nevar uzstādīt temperatūru.	Jūs esat aktivizējis temperatūras nofiksēšanas funkciju.	Nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu temperatūras pazemināšanas/fiksējošo pogu, līdz no displeja pazūd nofiksēšanas simbols.
Atverot aptveri, no ierīces izdalās dūmi.	Dažos klimatiskajos apstākļos un vietās gaiss var saturēt vairāk mitruma, nekā citur. Matu ievaidotāja izdalītais siltums izraisa gaisā esoša mitruma iztvaikošanu.	Tas ir normāli un nav kaitīgi.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Lietošanas laikā no matiem vai matu ieveidotāja izdalās dūmi.	Jūs esat izmantojis matu ieveidošanas izstrādājumus (piem., putas, lakas vai želeju).	Nekad nelietojiet matu ieveidošanas izstrādājumus pirms matu ieveidotāja lietošanas.
	Jūs esat izmantojis temperatūras režīmu, kas ir pārāk augsts jūsu matu tipam.	Vienmēr izvēlieties temperatūras režīmu, kas atbilst jūsu matu tipam.
	Dažos klimatiskajos apstākļos un vietās gaiss var saturēt vairāk mitruma, nekā citur. Matu ieveidotāja izdalītais siltums izraisa gaisā esoša mitruma iztvaikošanu.	Tas ir normāli un nav kaitīgi. Pārlicinieties, ka esat izvēlējis temperatūras režīmu, kas atbilst jūsu matu tipam. Jūs varat samazināt temperatūras režīma temperatūru, ja šis režīms vēl joprojām nodrošina nepieciešamu matu ieveidošanas rezultātu.
Izņemot matu ieveidotāju no matiem, tie nav ieveidoti.	Ierīce vēl nav uzkarsusi līdz izvēlētajam temperatūras režīmam.	Ļaujiet ierīcei uzkarst, kamēr uz displejā parādās vārds 'READY' (GATAVS). Lai neapdedzinātos, nepieskarieties cilindram pat tad, ja ierīce vēl nav uzkarsusi līdz izvēlētajam temperatūras režīmam.
	Jūs esat izmantojis temperatūras režīmu, kas ir pārāk zems jūsu matu tipam.	Vienmēr izvēlieties temperatūras režīmu, kas atbilst jūsu matu tipam.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Uz displeja neparādās vārds 'READY' (GATAVS).	Ierīce vēl nav uzkarsusi līdz izvēlētajam temperatūras režīmam.	Uzgaidiet vēl dažas minūtes, līdz uz displeja parādās vārds 'READY' (GATAVS).
Matu šķipsnas gals ir ievaidots nepareizajā virzienā.	Jūs neaptināt šķipsnas galu pareizajā virzienā brīdī, kad tināt to ap cilindru.	Pārlicinieties, ka aptinat šķipsnas galu pareizajā virzienā brīdī, kad tiniet to ap cilindru.



## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Nowa lokówka Philips SalonCurl Pro pozwala układać loki oraz fryzury o dużej objętości. Elektroniczna regulacja pozwala dopasować temperaturę do określonego rodzaju włosów. Natomiast połączenie regulacji temperatury z supergładką powłoką ceramiczną gwarantuje idealne efekty modelowania włosów.

## Opis ogólny (rys. 1)

- A** Nienagrzewająca się końcówka
- B** Zacisk
- C** Dźwignia
- D** Uchwyt
- E** Uchwyt do zawieszania
- F** Wąłek
- G** Podstawka
- H** Wyświetlacz
- I** Przycisk zmniejszający temperaturę / blokujący
- J** Przycisk zwiększający temperaturę
- K** Wyłącznik

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wody ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz urządzenia w łazience, po zakończeniu korzystania wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

**Ostrzeżenie**

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Sprawdzaj regularnie stan przewodu sieciowego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzona jest: wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie z dala od powierzchni nieodpornych na wysokie temperatury i nigdy nie przykrywaj urządzenia (np. ręcznikiem lub odzieżą), gdy jest ono gorące.
- Trzymaj urządzenie z dala od łatwopalnych przedmiotów.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.

**Uwaga**

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie pomiarowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Wątek i zacisk nagrzewają się podczas użytkowania. Nie dopuść do kontaktu urządzenia ze skórą.
- Urządzenie osiąga maksymalną temperaturę tuż po nagrzaniu. Podczas korzystania jego temperatura może być niższa.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Dla bezpieczeństwa urządzenie wyłącza się automatycznie po 1 godzinie.

- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Przed odłożeniem urządzenia zawsze najpierw je wyłącz, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.
- Aby uniknąć uszkodzenia włosów, nie zostawiaj wałka we włosach na dłużej niż kilka sekund w danym momencie.
- Zawsze zaczekaj, aż urządzenie położone na powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur ostygnie.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Używaj urządzenia wyłącznie na suchych włosach.
- Nie stosuj urządzenia na sztucznych włosach.
- Używaj urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Czyść wałek i zacisk z kurzu, brudu oraz środków do układania włosów (np. pianki, lakieru, żelu), gdyż mogą one uszkodzić powłokę ceramiczną.
- Wałek i zacisk są pokryte powłoką ceramiczną. Powłoka ta zużywa się z upływem czasu, ale nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, wałek może się zabarwić.

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

### **Zasady używania**

Ponieważ lokówki należą do urządzeń o wysokiej mocy do stylizacji włosów, należy posługiwać się nimi ostrożnie.

Urządzenia tego, podobnie jak wszystkich lokówek do zastosowań profesjonalnych osiągających wysokie temperatury, nie powinno używać się często, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie włosów. Należy pamiętać, że nieprawidłowe używanie lokówki, nieprawidłowe ustawienie

temperatury dla danego rodzaju włosów mogą prowadzić do ich przegrzania lub nawet spalenia.

## **Układanie loków**

---

**1** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

**2** Aby włączyć urządzenie, ustaw wyłącznik w pozycji „I”. (rys. 2)

- ▶ Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie temperatury „120”. (rys. 3)
- ▶ Z chwilą gdy urządzenie nagrzej się do ustawionej temperatury i jest gotowe do pracy, na wyświetlaczu pojawi się napis „READY”.

Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze umieszczaj nagrzewające się lub gorące urządzenie na powierzchni, która jest odporna na wysokie temperatury.

**3** Dopasuj ustawienie temperatury do swojego rodzaju włosów.

- Gdy używasz lokówki po raz pierwszy, zawsze wybieraj niskie ustawienie.
- W przypadku włosów grubych lub szorstkich wybierz ustawienie od średniego do wysokiego (170 i więcej).
- W przypadku włosów delikatnych lub zwykłych wybierz ustawienie od niskiego do średniego (maksymalnie do 160).

Szczególnie ostrożnie postępuj w przypadku włosów bardzo jasnych, blond, tlenionych lub farbowanych, ponieważ przy wyższych ustawieniach temperatury są one podatne na zniszczenie.

**4** Naciśnij przycisk +, aby zwiększyć ustawienie temperatury, lub przycisk -, aby zmniejszyć ustawienie temperatury (rys. 4).

- ▶ Na wyświetlaczu widać wybrane ustawienie temperatury.
- ▶ Z chwilą gdy urządzenie nagrzej się do ustawionej temperatury i jest gotowe do pracy, na wyświetlaczu pojawi się napis „READY”. (rys. 5)

**5** Jeśli chcesz zablokować ustawienie temperatury, naciśnij i przytrzymaj przycisk zmniejszający temperaturę/blokujący na kilka sekund (patrz część „Blokada ustawienia temperatury”).

**6** Podziel włosy na pasma i zepnij je klipsami. (rys. 6)

*Uwaga: Im cieńsze jest pasmo włosów, tym mocniejszy skręt loka.*

- 7** Rozpocznij kręcenie w dolnej części głowy i kieruj się w stronę czubka głowy.
- 8** Chwyć pasmo włosów do skręcenia i je rozczesz. (rys. 7)
- 9** Otwórz zacisk naciskając dźwignię i umieść pasmo włosów pomiędzy wałkiem a zaciskiem (rys. 8).
- 10** Zwolnij dźwignię i przesun wałek na koniec pasma włosów (rys. 9).
- 11** Chwyć nienagrzewającą się końcówkę między palce i nawiń włosy na wałek aż do skóry głowy. Upewnij się czy lok włosów jest nakręcony w odpowiednim kierunku. (rys. 10)
- 12** Przytrzymaj lokówkę w tej pozycji przez 10 sekund.
- 13** Odwiń włosy, aż możliwe będzie ponowne otwarcie zacisku za pomocą dźwigni. (rys. 11)

*Uwaga: Nie ciągnij za lokówkę podczas odwijania włosów, aby ich nie wyprostować.*

- 14** Poczekaj, aż włosy ochłodzą się. Nie ciesz ani nie szczotkuj włosów, zanim się zupełnie nie ostudzą, żeby nie zburzyć ułożonej przed chwilą fryzury.
- 15** Aby wyłączyć urządzenie, ustaw wyłącznik w pozycji „0”.

### **Blokada ustawienia temperatury**

To urządzenie jest wyposażone w funkcję blokady pozwalającą zabezpieczyć wybrane ustawienie temperatury na czas kręcenia włosów.

- 1** Aby włączyć blokadę temperatury, naciśnij i przytrzymaj przycisk zmniejszający temperaturę/blokujący na kilka sekund. (rys. 12)
  - ▶ Na wyświetlaczu pojawi się symbol kłódki (rys. 13).
- 2** Aby wyłączyć blokadę temperatury, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk zmniejszający temperaturę/blokujący na kilka sekund.
  - ▶ Symbol kłódki zniknie z wyświetlacza.

## Czyszczenie

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Zaczekaj, aż urządzenie położone na powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur całkowicie ostygnie.
- 3 Wyczyść urządzenie zwilżoną szmatką.

## Przechowywanie

Nigdy nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Zaczekaj, aż urządzenie położone na powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur całkowicie ostygnie.
- 3 Przechowuj urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Urządzenie można także przechowywać, zawieszając je na przeznaczonym do tego celu uchwycie.

## Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 14).

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Nastąpiła awaria zasilania lub nie ma napięcia w gniazdku, do którego podłączone jest urządzenie.	Sprawdź, czy działa zasilanie. Jeśli tak, sprawdź, czy gniazdko jest pod napięciem, podłączając do niego inne urządzenie.
	Urządzenie nie jest włączone.	Aby włączyć urządzenie, ustaw wyłącznik w pozycji „I”.
	Urządzenie wyłączyło się automatycznie po 1 godzinie.	Aby wyłączyć i włączyć urządzenie, ustaw wyłącznik w pozycji „0”, a potem w pozycji „I”.
	Urządzenie nie jest dostosowane do napięcia w sieci, do której zostało dołączone.	Upewnij się, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu.
	Przewód sieciowy urządzenia jest uszkodzony.	Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Nie można ustawić temperatury.	Została włączona blokada temperatury.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk zmniejszający temperaturę/ blokujący na kilka sekund, aż symbol kłódki zniknie z wyświetlacza.
Przy otwarciu zacisku wydobywa się dym.	W niektórych strefach klimatycznych i obszarach, powietrze jest bardziej wilgotne. Nagrzana lokówka powoduje parowanie wilgoci obecnej w otaczającym powietrzu.	Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe.
Podczas użytkowania lokówki z włosów wydobywa się dym.	Na włosy nałożono środki do układania włosów (np. piankę, lakier lub żel).	Nigdy nie nakładaj na włosy środków do ich układania przed korzystaniem z lokówki.
	Zostało użyte ustawienie temperatury zbyt duże dla Twojego typu włosów.	Zawsze dopasuj ustawienie temperatury do swojego rodzaju włosów.



Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	<p>W niektórych strefach klimatycznych i obszarach, powietrze jest bardziej wilgotne. Nagrzana lokówka powoduje parowanie wilgoci obecnej w otaczającym powietrzu.</p>	<p>Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe. Upewnij się, czy ustawienie temperatury jest dostosowane do Twojego typu włosów. Możesz je zmniejszyć, o ile daje ono żądane rezultaty.</p>
<p>Włosy nie są skręcone po zdjęciu lokówki.</p>	<p>Urządzenie nie rozgrzało się jeszcze do ustawionej temperatury.</p>	<p>Zaczekaj aż urządzenie nagrzej się i na wyświetlaczu pojawi się napis „READY”. Nie dotykaj wałka, gdyż grozi to poparzeniem, nawet jeśli urządzenie nie nagrzało się jeszcze do ustawionej temperatury.</p>
	<p>Zostało użyte ustawienie temperatury zbyt małe dla Twojego typu włosów.</p>	<p>Zawsze dopasuj ustawienie temperatury do swojego rodzaju włosów.</p>
<p>Na wyświetlaczu nie pojawia się napis „READY”.</p>	<p>Urządzenie nie rozgrzało się jeszcze do ustawionej temperatury.</p>	<p>Zaczekaj jeszcze kilka minut, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „READY”.</p>

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Końcówki włosów są zakręcone w niewłaściwą stronę.	Końcówki włosów zostały nakręcone w niewłaściwą stronę podczas nawijania ich na wałek.	Podczas nawijania włosów na wałek upewnij się, że nakręcasz ich końcówki w żądaną stronę.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Noul ondulator SalonCurl Pro Philips vă oferă buclele și volumul profesional perfect pe care le doriți. Setările digitale pentru temperatură vă dau posibilitatea de a regla temperatura conform tipului dvs. de păr. Temperatura profesională combinată cu învelișul ceramic ultra-gloss vă oferă o coafare perfectă.

## Descriere generală (fig. 1)

- A** Vârf rece
- B** Clemă
- C** Mâner
- D** Mâner
- E** Agățătoare
- F** Bară
- G** Suport
- H** Afișaj
- I** Buton pentru micșorare/blocare temperatură
- J** Buton pentru mărire temperatură
- K** Comutator de pornire/oprire

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Feriți aparatul de apă. Nu îl folosiți lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare. Apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.

- Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Păstrați aparatul la distanță de suprafețele care nu sunt rezistente la căldură și nu acoperiți aparatul (de ex. cu un prosop sau cu îmbrăcăminte) atunci când este fierbinte.
- Păstrați aparatul la distanță de materialele inflamabile.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.

### **Atenție**

- Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA. Pentru consultanță apălați la instalator.
- Bara și clema se încălzesc în timpul utilizării. Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale aparatului cu pielea dvs.
- Temperatura maximă este atinsă numai după un interval de timp necesar pentru încălzire. Temperatura reală în timpul utilizării poate fi mai mică.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Din motive de securitate, aparatul se oprește automat după o oră de funcționare.
- Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a-l pune deoparte, chiar și pentru un moment.
- Nu lăsați bara pe păr mai mult de câteva secunde odată, deoarece acest lucru poate deteriora părul.

- Întotdeauna lăsați aparatul să se răcească pe o suprafață termorezistentă.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Utilizați aparatul numai pe păr uscat.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.
- Nu utilizați aparatul pentru alt scop decât cel descris în acest manual.
- Păstrați bara și clema curate și fără urme de praf, murdărie și produse de coafat cum ar fi spuma, fixativul și gelul. Praful, murdăria și produsele de coafat pot deteriora învelișul ceramic.
- Bara și clema au un înveliș ceramic. Acest înveliș se uzează încet, de-a lungul timpului. Acest lucru nu afectează performanțele aparatului.
- Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, bara se poate păta.

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## **Utilizarea aparatului**

Aparatele de ondulat părul sunt instrumente de coafare puternice și trebuie utilizate întotdeauna cu grijă.

Deoarece este similar aparatelor profesionale de ondulat părul care ating temperaturi înalte, nu utilizați frecvent aparatul pentru a evita deteriorarea părului. Dacă utilizați incorect aparatul de ondulat părul sau dacă îl utilizați la o temperatură greșită, vă puteți încălzi părul excesiv sau îl puteți arde.

### **Ondularea**

- 1** Introduceți ștecherul în priză.
- 2** Setează comutatorul "Pornit/Oprit" în poziția "I" pentru a porni aparatul. (fig. 2)
  - ▶ Pe afișaj apare setarea implicită pentru temperatură 120. (fig. 3)
  - ▶ De îndată ce aparatul s-a încălzit la această setare, cuvântul "READY" (Gata) apare pe afișaj.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață termorezistentă când se încălzește și când este fierbinte.

**3** **Selectați o temperatură potrivită pentru tipul dvs. de păr.**

- La prima utilizare a aparatului de ondulat părul selectați întotdeauna o setare mai mică.
- Pentru păr aspru sau cu firul gros, selectați o temperatură medie spre ridicată (170 sau mai ridicată).
- Pentru păr subțire sau normal, selectați o temperatură medie spre joasă (160 sau mai mică).

Acordați o atenție deosebită la părul deschis la culoare, blond, decolorat sau vopsit, deoarece acesta se poate deteriora la temperaturi înalte.

**4** Apăsăți butonul + pentru a crește temperatura sau butonul - pentru a scădea temperatura (fig. 4).

- ▶ Afișajul indică temperatura selectată.
- ▶ Imediat ce aparatul s-a încălzit la această setare de temperatură, cuvântul "READY" (Gata) apare pe afișaj. (fig. 5)

**5** Dacă doriți să blocați setarea de temperatură stabilită, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru micșorare/blocare temperatură (consultați secțiunea "Blocare temperatură").

**6** Împărțiți părul în șuvițe și prindeți-le deoparte cu cleme. (fig. 6)

*Notă: Cu cât șuvița este mai subțire, cu atât bucla va fi mai strânsă.*

**7** Începeți să ondulați părul din partea de jos a capului și apoi continuați spre calotă.

**8** Luați șuvița de păr pe care doriți să o ondulați și pieptănați-o mai întâi, pentru a nu avea fire de păr încurcate (fig. 7)

**9** Apăsăți clapeta pentru a deschide clema. Poziționați șuvița de păr între bară și clemă (fig. 8).

**10** Eliberați clapeta și glisați bara până la capătul șuviței de păr (fig. 9).

- 11 Luați vârful rece al șuviței cu vârful degetelor și înfășurați șuvița în jurul barei până când aproape ați ajuns la scalp. Asigurați-vă că partea finală a șuviței este înfășurată în direcția dorită (fig. 10)
- 12 Mențineți ondulatorul în această poziție timp de 10 secunde.
- 13 Desfășurați șuvița de păr până când puteți redeschide clema cu ajutorul clapetei (fig. 11)

*Notă: Nu trageți de ondulator când desfășurați șuvița deoarece puteți îndrepta bucla.*

- 14 Lăsați părul să se răcească. Nu îl pieptănați sau periați înainte de a se răci, întrucât ați putea distruge coafura pe care tocmai ați creat-o.
- 15 Pentru a opri aparatul, setați comutatorul Pornire/Oprire în poziția "0".

### Blocarea temperaturii

Acest aparat are o funcție de blocare pentru a fixa setarea de temperatură stabilită pe întreaga perioadă a sesiunii de ondulare.

- 1 Pentru a activa funcția de blocare a temperaturii, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru micșorare/blocare temperatură timp de câteva secunde. (fig. 12)
  - ▶ Simbolul de blocare apare pe afișaj (fig. 13).
- 2 Pentru a dezactiva funcția de blocare a temperaturii, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru micșorare/blocare temperatură din nou timp de câteva secunde.
  - ▶ Simbolul de blocare dispare de pe afișaj.

### Curățarea

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

- 1 Oprțiți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească în totalitate pe o suprafață termorezistentă.

- 3 Curățați aparatul cu o cârpă uscată.

## Depozitarea

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

- 1 Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească în totalitate pe o suprafață rezistentă la căldură.
- 3 Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat. Puteți depozita aparatul prinzându-l de agățătoare.

## Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 14).

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips la [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

## Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente problemele care pot apărea cu aparatul. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.



Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	S-a produs o cădere de tensiune sau priza la care este conectat aparatul nu are tensiune.	Verificați dacă sursa de alimentare funcționează. În caz afirmativ, conectați un alt aparat pentru a verifica dacă priza se află sub tensiune.
	Nu ați pornit aparatul.	Setați comutatorul "Pornit/Oprit" în poziția "I" pentru a porni aparatul.
	Aparatul s-a oprit automat după o oră de funcționare.	Setați comutatorul "Pornit/Oprit" în poziția "0" și apoi în poziția "I" din nou pentru a opri și reporni aparatul
	Aparatul nu este compatibil cu tensiunea la care este conectat.	Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză.
	Probabil că este deteriorat cablul de alimentare al aparatului.	În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
Temperatura nu poate fi setată.	Ați activat funcția de blocare temperatură.	Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru micșorare/blocare temperatură timp de câteva secunde până când simbolul pentru blocare dispare de pe afișaj.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
lese fum când deschid clema.	În unele climate și condiții de mediu, aerul conține mai multă umezeală decât altele. Căldura ondulatorului cauzează evaporarea umezelii care este în mod natural prezentă în aer.	Acest lucru este normal și inofensiv.
lese fum din păr sau din aparatul de ondulat părul în timpul utilizării.	Ați utilizat produse de coafat pe păr (de ex. spumă, fixativ sau gel).	Nu utilizați niciodată produse de coafat pe păr înainte de a utiliza aparatul de ondulat părul.
	Ați utilizat aparatul la o temperatură care este prea ridicată pentru tipul dvs. de păr.	Utilizați întotdeauna aparatul la o setare de temperatură potrivită pentru tipul dvs. de păr.
	În unele climate și condiții de mediu, aerul conține mai multă umezeală decât altele. Căldura ondulatorului cauzează evaporarea umezelii care este în mod natural prezentă în aer.	Acest lucru este normal și inofensiv. Asigurați-vă că utilizați o setare de temperatură potrivită pentru tipul dvs. de păr. Puteți reduce setarea de temperatură dacă și această setare oferă rezultatul dorit de ondulare.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Părul meu nu este ondulat când îndeprtez ondulatorul din păr.	Aparatul nu s-a încălzit încă la setarea de temperatură stabilită.	Lăsați aparatul să se încălzească până la apariția cuvântului "READY" (Gata) pe afișaj. Nu atingeți bara, deoarece vă puteți arde chiar dacă temperatura nu a ajuns încă la setarea de temperatură stabilită.
	Ați utilizat aparatul la o temperatură care este prea joasă pentru tipul dvs. de păr.	Utilizați întotdeauna aparatul la o setare de temperatură potrivită pentru tipul dvs. de păr.
Cuvântul "READY" (Gata) nu apare pe afișaj.	Aparatul nu s-a încălzit încă la setarea de temperatură stabilită.	Așteptați câteva minute până când cuvântul "READY" (Gata) apare pe afișaj.
Vârful firului de păr este îndoit în direcția greșită.	Nu ați înfășurat vârful șuviței în direcția necesară când ați înfășurat șuvița în jurul barei.	Asigurați-vă că ați înfășurat vârful șuviței în direcția necesară când o înfășurați în jurul barei.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Новый прибор Philips SalonCurl Pro обеспечивает профессиональные результаты при создании объема и локонов. Цифровые настройки температурных режимов позволяют выбрать температуру для определенного типа волос. Сочетание профессионального уровня нагрева с керамическим покрытием ultra-gliss обеспечивает идеальные результаты укладки.

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Насадка для прохладного воздуха
- B** Зажим
- C** Рычаг
- D** Ручка
- E** Петля для подвешивания
- F** Цилиндрический корпус
- G** Подставка
- H** Дисплей
- I** Кнопка уменьшения/фиксации температуры нагрева
- J** Кнопка увеличения температуры нагрева
- K** Переключатель вкл./выкл.

## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после использования прибора в ванной - близость воды связана с риском, даже если прибор выключен.

## **Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не подносите устройство к нетермостойким поверхностям. Не накрывайте горячее устройство (например, полотенцем или тряпкой).
- Держите прибор в стороне от легковоспламеняющихся объектов.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

## **Внимание**

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Цилиндрический корпус и зажим нагреваются во время работы прибора. Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей прибора с кожей.

- Максимальная температура достигается сразу после окончания нагрева. Фактическая температура во время использования может быть ниже.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Из соображений безопасности прибор автоматически выключается после работы в течении часа.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- Во избежание повреждения волос контакт цилиндрического корпуса с волосами не должен превышать нескольких секунд за один прием.
- Всегда оставляйте прибор остывать на термостойкой поверхности.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Следите, чтобы цилиндрический корпус и зажим были чистыми, без пыли, грязи и средств для укладки волос, таких как мусс, спрей или гель. Пыль, грязь и средства для укладки волос могут привести к повреждению керамического покрытия.
- Цилиндрический корпус и зажим имеют керамическое покрытие. С течением времени керамическое покрытие изнашивается. Это не влияет на работу прибора.
- При использовании прибора на окрашенных волосах, на цилиндрическом корпусе могут появиться пятна.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Использование прибора

Щипцы для завивки — это прибор высокой мощности, которым нужно пользоваться осторожно.

Поскольку щипцы для завивки разогреваются до такой же температуры, как и профессиональные парикмахерские устройства, не пользуйтесь им часто, чтобы не повредить волосы. Неверное использование щипцов для завивки или использование неверного температурного режима может привести к пересушиванию волос или даже сжечь их.

### Завивка

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2 Для включения прибора установите переключатель вкл./выкл. на отметку “I” . (Рис. 2)
  - ▶ На дисплее отобразится температурный режим по умолчанию - 120. (Рис. 3)
  - ▶ Как только прибор нагреется до установленной температуры, на дисплее отобразится сообщение READY (Готов к работе).

Не оставляйте включенный в электросеть прибор без присмотра. Помещайте нагревающийся или горячий прибор только на термостойкую поверхность.

- 3 Выберите температурный режим, наиболее подходящую вашему типу волос.
  - При первом использовании щипцов для волос необходимо выбрать самый низкий температурный режим.
  - Для укладки толстых или жестких волос выберите температурный режим от среднего до высокого (170 и выше).
  - Для укладки тонких или нормальных волос выберите температурный режим от среднего до низкого (160 и ниже).

Особенно бережно нужно обходиться со светлыми, обесцвеченными или окрашенными волосами, так как они наиболее чувствительны к высоким температурам.

- 4** Нажмите кнопку “+” для увеличения температуры нагрева, или “-” для ее уменьшения (Рис. 4).
  - ▶ На дисплее отобразится выбранный температурный режим.
  - ▶ Как только прибор нагреется до установленной температуры, на дисплее отобразится сообщение READY (Готов к работе). (Рис. 5)
- 5** Для фиксирования установленной температуры нагрева нажмите кнопку уменьшения/фиксации температуры нагрева и удерживайте ее в течение нескольких секунд (см. раздел “Фиксация температуры”).
- 6** Разделите волосы на пряди и захватите их с помощью зажимов. (Рис. 6)

*Примечание. Чем тоньше прядь волос, тем туже будет локон.*

- 7** Закручивайте прядь от нижней части головы к макушке.
- 8** Для предотвращения спутывания сначала необходимо расчесать прядь волос (Рис. 7)
- 9** Нажмите рычаг, чтобы открыть зажим. Поместите прядь волос между цилиндрическим корпусом и зажимом (Рис. 8).
- 10** Отпустите рычаг и переместите цилиндрический корпус к концу пряди волос (Рис. 9).
- 11** Возьмитесь за холодный край и полностью накрутите прядь волос на цилиндр. Убедитесь, что кончик пряди волос накручен в необходимом направлении (Рис. 10)
- 12** Оставьте щипцы для волос в этом положении на 10 секунд.
- 13** Полностью раскрутите прядь волос и откройте зажим с помощью рычага (Рис. 11)

*Примечание. Не тяните щипцы, раскручивая прядь волос - это может привести к выпрямлению локона.*



- 14 Дайте волосам остыть. Не расчёсывайте волосы расчёской или щёткой, пока они не остынут, чтобы не повредить созданную укладку.
- 15 Для выключения прибора поверните установите вкл./выкл. в положение "0".

### Фиксация температуры

Данный прибор обладает специальной функцией фиксации выбранной температуры нагрева в течение сеанса завивки.

- 1 Для включения функции фиксации температуры нажмите кнопку уменьшения/фиксации температуры нагрева и удерживайте ее в течение нескольких секунд. (Рис. 12)
  - Д На дисплее отобразится символ замка (Рис. 13).
- 2 Для выключения функции фиксации температуры снова нажмите кнопку уменьшения/фиксации температуры нагрева и удерживайте ее в течение нескольких секунд.
  - Д Символ замка исчезнет с дисплея.

### Очистка

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2 Оставьте прибор остывать на термостойкой поверхности.
- 3 Протрите прибор влажной тканью.

### Хранение

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2 Положите прибор остывать на термостойкую поверхность.
- 3 Храните прибор в сухом и безопасном месте. Прибор можно также хранить, подвешивая за специальную петлю.

## Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 14).

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей Вашей страны.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не работает.	Возможна неисправность в сети питания или в сетевой розетке, к которой подключен прибор.	Проверьте исправность сети питания. Если сеть исправна, проверьте сетевую розетку, подключив к ней другой электроприбор.
	Прибор не включен.	Для включения прибора установите переключатель вкл./выкл. на отметку "I".

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	<p>Прибор автоматически выключается после работы в течение 1 часа.</p>	<p>Для выключения и повторного включения прибора установите переключатель вкл./выкл. на отметку "0" и затем снова на отметку "1".</p>
	<p>Напряжение в сети не подходит для прибора.</p>	<p>Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети.</p>
	<p>Поврежден сетевой шнур.</p>	<p>В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.</p>
<p>Невозможно установить температуру нагрева.</p>	<p>Включена функция фиксации температуры.</p>	<p>Нажмите кнопку уменьшения/фиксации температуры и удерживайте в течение нескольких секунд, пока с дисплея не исчезнет символ замка.</p>

Проблема	Возможная причина	Способы решения
<p>При открытии зажима из него выходит пар.</p>	<p>В некоторых климатических зонах воздух содержит больше влаги, чем в других. Температура нагрева щипцов для завивки вызывает испарение содержащейся в воздухе влаги.</p>	<p>Это нормально и безопасно.</p>
<p>Пар исходит от волос или щипцов в процессе завивки.</p>	<p>Вы нанесли на волосы средства для укладки (напр., мусс, спрей или гель).</p>	<p>Перед использованием щипцов для укладки запрещается наносить на волосы средства для укладки.</p>
	<p>Установленный температурный режим слишком высок для вашего типа волос.</p>	<p>При использовании прибора выбирайте только температурный режим, подходящий для вашего типа волос.</p>
	<p>В некоторых климатических зонах воздух содержит больше влаги, чем в других. Температура нагрева щипцов для завивки вызывает испарение содержащейся в воздухе влаги.</p>	<p>Это нормально и безопасно. Убедитесь, что выбранная температура подходит для вашего типа волос. Уменьшите температуру нагрева, если этот режим продолжает обеспечивать необходимый результат.</p>

Проблема	Возможная причина	Способы решения
По окончании завивки мои волосы остаются прямыми.	Прибор не успел нагреться до установленного температурного режима.	Оставьте прибор нагреваться до тех пор, пока на дисплее не отобразится сообщение READY (Готов к работе). Не прикасайтесь к цилиндрическому корпусу - вы можете обжечься, даже если прибор не достиг установленного температурного режима.
	Установленный температурный режим слишком низок для вашего типа волос.	При использовании прибора выбирайте только температурный режим, подходящий для вашего типа волос.
Сообщение READY (Готов к работе) не отображается на дисплее.	Прибор не успел нагреться до установленного температурного режима.	Подождите несколько минут, пока на дисплее не отобразится сообщение READY (Готов к работе).
Кончик волос завит в неверном направлении.	Накручивая прядь на цилиндр, вы закрутили кончик пряди волос в неверном направлении.	Накручивая прядь на цилиндр, убедитесь, что кончик пряди волос закручен в необходимом направлении.

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Nová kulma Philips SalonCurl Pro zabezpečuje dokonalý profesionálny objem účesu a kučery, ktoré požadujete. Digitálne nastavenia teploty umožňujú nastaviť teplotu vhodnú pre Váš špecifický typ vlasov.

Profesionálna teplota v kombinácii s keramickou extrémne klzkou vrstvou zabezpečuje vynikajúce výsledky tvarovania účesu.

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Chladná špička
- B** Spona
- C** Páka
- D** Rúčka
- E** Očko na zavesenie
- F** Valec
- G** Podstavec
- H** Displej
- I** Tlačidlo zníženia teploty/uzamknutia
- J** Tlačidlo zvýšenia teploty
- K** Vypínač

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Zariadenie nesmie prísť do styku s vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze atď. Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete. Blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.

- Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Zariadenie nedávajte na povrchy, ktoré nie sú teplovzdorné a, kým je horúce, nikdy ho nezakrývajte (napr. uterákom alebo oblečením).
- Zariadenie sa nesmie odkladať do blízkosti horľavých predmetov.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené do siete, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.

## Výstraha

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom neprekračujúcim úroveň 30 mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Valec a spona sa počas používania zahrejú. Zabráňte tomu, aby sa horúce povrchy zariadenia dostali do kontaktu s Vašou pokožkou.
- Maximálnu teplotu platne dosiahnu hneď po zohriatí. Skutočná teplota počas používania môže byť nižšia.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Z bezpečnostných dôvodov sa zariadenie po 1 hodine automaticky vypne.
- Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Skôr, ako zariadenie položíte, vypnite ho, a to aj vtedy, ak ho odkladáte len na krátky okamih.
- Valec nikdy nenechávajte vo vlasoch dlhšie ako niekoľko sekúnd, aby ste predišli poškodeniu vlasov.
- Zariadenie nechajte vždy úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.

- Siet'ový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Zariadenie používajte len na úpravu suchých vlasov.
- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Zariadenie nepoužívajte na žiadny iný účel ako sú tie, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Valec a sponu udržiavajte čisté, bez prachu, nečistôt a zvyškov prostriedkov na úpravu účesov, ako sú penové tužidlo, sprej alebo gél na vlasy. Prach, nečistoty a prostriedky na úpravu účesov môžu zapríčiniť poškodenie keramickej vrstvy.
- Valec a spona sú pokryté keramicou vrstvou. Táto vrstva sa časom opotrebuje. To však nijako neovplyvní správny výkon zariadenia.
- Ak sa zariadenie používa na úpravu farbených vlasov, valec sa môže znečistiť.

### **Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### **Použitie zariadenia**

Kulmy sú veľmi účinné pomôcky na tvarovanie účesov, a preto musíte byť počas ich použitia opatrní.

Rovnako, ako v prípade ostatných kuliem, ktoré dosahujú vysoké teploty ako v kaderníckom salóne, Vám neodporúčame zariadenie používať často, aby ste predišli poškodeniu vlasov. Ak kulmu používate nesprávne, prípadne ju používate pri nesprávnom nastavení teploty, môže dôjsť k prehriatiu Vašich vlasov alebo dokonca k ich spáleniu.

### **Natáčanie**

- 1** Koncovku kábla pripojte do siet'ovej zásuvky.
- 2** Zariadenie zapnete nastavením posuvného vypínača do polohy „I“. (Obr. 2)
  - ▶ Na displeji sa zobrazí predvolené nastavenie teploty 120. (Obr. 3)
  - ▶ Hneď po zohriatí zariadenia na nastavenú teplotu sa na displeji zobrazí slovo „READY“ (PRIPRAVENÉ).



Kým je zariadenie pripojené do siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Keď sa zariadenie zahrieva alebo je horúce, vždy ho odkladajte na teplovzdornú podložku.

**3** Nastavte teplotu, ktorá je vhodná pre Váš typ vlasov.

- Keď kulmu používate prvýkrát, vždy zvolte nízke nastavenie.
- Pri hrubých alebo nepoddajných vlasoch zvolte stredné až vysoké nastavenie (170 a viac).
- Pri jemných alebo normálnych vlasoch vyberte stredné až nízke nastavenie (160 a menej).

Zvlášť opatrní buďte pri svetlých, blond, odfarbených alebo zafarbených vlasoch, pretože sú viac náchylné na poškodenie pri nastaveniach s vysokou teplotou.

**4** Stlačením tlačidla + zvýšte nastavenie teploty alebo tlačidlom – znížte nastavenie teploty (Obr. 4).

- ▶ Displej zobrazuje zvolené nastavenie teploty.
- ▶ Hneď po zahriatí zariadenia na nastavenú teplotu sa na displeji zobrazí slovo „READY“ (PRIPRAVENÉ). (Obr. 5)

**5** Ak chcete uzamknúť nastavené nastavenie teploty, stlačte a na niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo zníženia teploty/uzamknutia (pozrite si časť „Uzamknutie teploty“).

**6** Vlasy rozdeľte do prameňov a dajte ich bokom pomocou sponiek. (Obr. 6)

*Poznámka: Čím tenší je prameň vlasov, tým pevnejšia bude kučera.*

**7** Začnite natáčať v spodnej časti hlavy a postupujte smerom k temenu.

**8** Prameň vlasov, ktorý chcete natočiť, zoberte a najskôr ho učešte, aby ste sa zbavili pomotaní (Obr. 7)

**9** Stlačením páky otvorte sponu a do priestoru medzi valcom kulmy a sponou vložte prameň vlasov (Obr. 8).

**10** Uvoľnite páku a valec posuňte ku koncu vlasov (Obr. 9).

- 11** Zoberte špičku chladnú na dotyk medzi prsty a obtočte prameň vlasov okolo valca, kým sa takmer nebudete dotýkať pokožky hlavy. Uistite sa, že koniec prameňa vlasov je zatočený v požadovanom smere (Obr. 10)
- 12** Kulmu podržte v tejto polohe na 10 sekúnd.
- 13** Odviňte prameň vlasov, kým nebudete môcť pomocou páky otvoriť sponu. (Obr. 11)
- Poznámka: Pri odvíjaní prameňa net'ahajte za kulmu, pretože by ste kučeru vyrovnali.*
- 14** Počkajte, kým vlasy vychladnú. Nečešte ich hrebeňom ani kefou skôr, ako vychladnú, pretože by ste zničili práve vytvorený účes.
- 15** Aby ste zariadenie vypli, nastavte posuvný vypínač do polohy „0“.

### Uzamknutie teploty

Toto zariadenie umožňuje uzamknúť zvolené nastavenie teploty počas úpravy účesu.

- 1** Na aktivovanie uzamknutia teploty stlačte a niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo zníženia teploty/uzamknutia. (Obr. 12)
- ▶ Na displeji sa zobrazí symbol kučery (Obr. 13).
- 2** Na deaktivovanie uzamknutia teploty znova stlačte a niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo zníženia teploty/uzamknutia.
- ▶ Na displeji sa prestane zobrazovať symbol kučery.

### Čistenie

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

- 1** Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2** Zariadenie nechajte úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.
- 3** Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.

## Odkladanie

Sieťový kábel nikdy nenavíjajte okolo zariadenia.

- 1** Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2** Zariadenie nechajte úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.
- 3** Zariadenie odkladajte na bezpečné a suché miesto. Zariadenie môžete tiež odložiť tak, že ho zavesíte za očko na zavesenie.

## Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 14).

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Vyskytla sa porucha napájania alebo zásuvka, do ktorej je zariadenie zapojené, nie je pod prúdom.	Skontrolujte, či funguje napájanie. Ak funguje, zapojte do tejto zásuvky iné zariadenie a skontrolujte, či je v zásuvke napätie.
	Nezapli ste zariadenie.	Zariadenie zapnete nastavením posuvného vypínača do polohy „I“.
	Zariadenie sa po 1 hodine automaticky vypne.	Nastavením posuvného vypínača do polohy „0“ a opätovným nastavením do polohy „I“ zariadenie vypnete a zapnete
	Zariadenie je pripojené do siete s nesprávnym napätím.	Ubezpečte sa, že napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v miestnej sieti.
	Možno je poškodený sieťový kábel zariadenia.	Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
Nedá sa nastaviť teplota.	Aktivovali ste uzamknutie teploty.	Na niekoľko sekúnd stlačte a podržte stlačené tlačidlo zníženia teploty/uzamknutia, kým sa na displeji neprestane zobrazovať symbol uzamknutia.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Pri otvorení spony uniká dym.	V niektorých prostrediach a klimatických zónach vzduch obsahuje viac vlhkosti ako v iných. Teplo kulmy spôsobí, že sa vyparí vlhkosť, ktorá sa prirodzene vyskytuje v okolitom vzduchu.	Je to bežný a neškodný jav.
Počas používania vychádza z vlasov alebo z kulmy dym.	Do vlasov ste si naniesli produkty na tvarovanie účesu (napr. penové tužidlo, sprej alebo gél).  Použili ste zariadenie pri nastavení teploty, ktoré je príliš vysoké pre Váš typ vlasov.	Pred použitím kulmy si do vlasov nikdy nenanášajte produkty na tvarovanie účesu.  Zariadenie vždy používajte pri nastavení teploty, ktoré je vhodné pre Váš typ vlasov.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	V niektorých prostrediach a klimatických zónach vzduch obsahuje viac vlhkosti ako v iných. Teplo kulmy spôsobí, že sa vyparí vlhkosť, ktorá sa prirodzene vyskytuje v okolitom vzduchu.	Je to bežný a neškodný jav. Uistite sa, že použijete nastavenie teploty, ktoré je vhodné pre Váš typ vlasov. Nastavenie teploty môžete znížiť, ak toto nastavenie stále vytvára požadovaný výsledok natáčania.
Keď kulmu vyberiem z vlasov, nie sú natočené.	Zariadenie sa ešte nerozohrialo na zvolenú teplotu.	Zariadenie nechajte zahriať, až kým sa na displeji sa zobrazí slovo „READY“ (PRIPRAVENÉ). Nedotýkajte sa valca, pretože by ste sa mohli popáliť, a to aj v prípade, ak zariadenie ešte nedosiahlo zvolenú teplotu.
	Použili ste zariadenie pri nastavení teploty, ktoré je príliš nízke pre Váš typ vlasov.	Zariadenie vždy používajte pri nastavení teploty, ktoré je vhodné pre Váš typ vlasov.
Na displeji sa nezobrazuje slovo „READY“ (PRIPRAVENÉ).	Zariadenie sa ešte nerozohrialo na zvolenú teplotu.	Počkajte ešte niekoľko minút, kým sa na displeji nezobrazí slovo „READY“ (PRIPRAVENÉ).

Problém	Možná příčina	Riešenie
Špička vlasov je natočená nesprávnym smerom.	Špičku prameňa vlasov ste nenatočili požadovaným smerom, keď ste prameň natáčali okolo valca.	Uistite sa, že špičku prameňa vlasov natočíte požadovaným smerom, keď natáčate prameň vlasov okolo valca.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Novi kodralnik Philips SalonCurl Pro vam nudi profesionalno oblikovane kodre in volumen, kakršnega si želite. Z digitalno nastavitvijo toplote lahko prilagodite temperaturo različnim vrstam las. Temperatura za profesionalno oblikovanje vam v kombinaciji s keramično prevleko omogoča oblikovanje popolne pričeske.

## Splošni opis (Sl. 1)

- A** Hladna konica
- B** Zaponka
- C** Vzvod
- D** Ročaj
- E** Obešalna zanka
- F** Cevka
- G** Podpora
- H** Zaslon
- I** Gumb za znižanje/zaklepanje temperature
- J** Gumb za zvišanje temperature
- K** Drсно stikalo za vklop/izklop

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### **Nevarnost**

- Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd. Kadar aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen.



## Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Aparata ne približujte površinam, ki niso odporne na vročino in ga z ničemer ne pokrivajte, ko je vroč (npr. z brisačo ali obleko).
- Aparata ne približujte vnetljivim predmetom.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

## Pozor

- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Cevka in zaponka se med uporabo segrejeta. Ne dotikajte se vročih površin aparata.
- Najvišja temperatura je dosežena takoj zatem, ko se aparat ogreje. Dejanska temperatura med uporabo je lahko nižja.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Zaradi varnostnih razlogov se aparat po eni uri vklopljenega stanja samodejno izklopi.
- Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
- Preden aparat odložite, četudi samo za trenutek, ga izklopite.
- Cevke ne puščajte v laseh dlje kot nekaj sekund naenkrat, ker si lahko poškodujete lase.
- Pustite aparat na površini, ki je odporna na vročino, da se ohladi.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- Aparat uporabljajte le na suhih laseh.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
- Cevka in zaponka naj bosta čisti in brez prahu, umazanije in sredstev za oblikovanje, kot so pene, razpršila in geli. Prah, umazanija in izdelki za oblikovanje lahko poškodujejo keramično prevleko.
- Cevka in zaponka imata keramično prevleko. Ta plast se sčasoma obrabi. To ne vpliva na delovanje aparata.
- Če uporabljate aparat na pobarvanih laseh, se lahko cevka umaže.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### Uporaba aparata

Kodralniki so zelo zmogljivi aparati za oblikovanje pričeske, zato jih uporabljajte previdno.

Tako kot pri vseh kodralnikih, ki dosežejo visoke temperature, tudi tega ne uporabljajte prepogosto, da si ne poškodujete las. Če kodralnika ne uporabljate pravilno ali ga uporabljate pri neustrezni temperaturi, lahko lase pregrejete ali celo zažgete.

### Kodranje

- 1 Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.
- 2 Preklopite drsno stikalo za vklop/izklop v položaj "I", da vklopite aparat. (Sl. 2)
- ▶ Na zaslonu se pojavi privzeta nastavitve temperature 120. (Sl. 3)
- ▶ Ko se aparat segreje na to temperaturo, se na zaslonu prikaže "READY" (Pripravljeno).

Aparata ne puščajte vklopljenega brez nadzora. Aparat med tem, ko se segreva ali ko je vroč, vedno puščajte na podlagi, ki je odporna na toploto.

- 3 Izberite temperaturo, ki je primerna za vaš tip las.

- Pri prvi uporabi kodralnika izberite nizko nastavitev.
- Za debele ali grobe lase izberite srednjo do visoko nastavitev (170 in več).
- Za tanke ali normalne lase izberite srednjo do nizko nastavitev (160 in manj).

Predvsem bodite previdni s svetlimi, pobeljenimi ali pobarvanimi lasmi, saj so bolj občutljivi na vročino.

- 4** Za povišanje temperature pritisnite gumb +, za znižanje pa gumb - (Sl. 4).
    - ▶ Na zaslonu se prikaže izbrana temperatura.
    - ▶ Ko se aparat segreje na nastavljeno temperaturo, se na zaslonu prikaže "READY" (Pripravljeno). (Sl. 5)
  - 5** Če želite zakleniti nastavitev temperature, za nekaj sekund pritisnite in držite gumb za znižanje/zaklepanje temperature (oglejte si poglavje "Zaklepanje temperature").
  - 6** Lase razdelite na pramene in jih z zaponkami odmaknite v stran. (Sl. 6)
- Opomba: Tanjši kot je pramen las, čvrstejši bo koder.*
- 7** S kodranjem začnite na spodnjem delu glave in se nato pomikajte proti vrhu.
  - 8** Primite pramen las, ki ga želite nakodrati. Najprej ga prečesite, da se znebite vozlov. (Sl. 7)
  - 9** Pritisnite vzvod za odpiranje zaponke. Namestite pramen med cevko in zaponko (Sl. 8).
  - 10** Sprostite vzvod in s cevko drsite proti konici pramena (Sl. 9).
  - 11** Vzemite hladno konico med prste in navijte pramen okoli cevke tako, da skoraj dosežete lasišče. Pazite, da je konica pramena navita v zeleni smeri. (Sl. 10)
  - 12** Držite kodralnik v tem položaju 10 sekund.

- 13** Odvijte pramen tako, da lahko zaponko spet odprete z vzvodom. (Sl. 11)

*Opomba: Ko odvijate pramen, ne vlecite za kodralnik. Če to naredite, boste zravnali koder.*

- 14** Počakajte, da se lasje ohladijo. Ne češite in ne krtačite jih, dokler se ne ohladijo, saj si lahko uničite pričesko, ki ste jo pravkar ustvarili.

- 15** Če želite izklopiti aparat, preklopite drsno stikalo za vklop/izklop v položaj "0".

### Zaklepanje temperature

Aparat je opremljen s funkcijo zaklepanja, s katero lahko med kodranjem zaklenete izbrano nastavitev temperature.

- 1** Če želite aktivirati zaklepanje temperature, pritisnite in nekaj sekund držite gumb za znižanje/zaklepanje temperature. (Sl. 12)

▶ Na zaslonu se prikaže simbol ključavnice (Sl. 13).

- 2** Če želite deaktivirati zaklepanje temperature, znova pritisnite in nekaj sekund držite gumb za znižanje/zaklepanje temperature.

▶ Simbol ključavnice izgine zaslona.

### Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1** Aparat izklopite in izključite.

- 2** Pustite aparat na površini, ki je odporna na vročino, da se popolnoma ohladi.

- 3** Aparat očistite z vlažno krpo.

### Shranjevanje

Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- 1** Aparat izklopite in izključite.

- 2** Aparat naj se popolnoma posuši na površini, ki je odporna na vročino.
- 3** Aparat shranjujte na varnem in suhem mestu. Aparat lahko shranite tudi tako, da ga obesite za obešalno zanko.

## Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 14).

## Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikov v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Prišlo je do izpada napajanja ali pa vtičnica, v katero je priključen aparat, ni pod napetostjo.	Preverite, ali napajanje deluje. Če deluje, preverite električno napetost omrežne vtičnice s priklopom drugega aparata.
	Aparata niste vklopili.	Preklopite drsno stikalo za vklop/izklop v položaj "I", da vklopite aparat.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	Aparat se je po eni uri vklopljenega stanja samodejno izklopil.	Preklopite drsno stikalo za vklop/izklop v položaj "0" in nato spet v položaj "1", da izklopite in vklopite aparat.
	Aparat ne ustreza napetosti, na katero je priključen.	Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja.
	Poškodovan je omrežni kabel aparata.	Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
Temperature ni mogoče nastaviti.	Aktivirali ste zaklepanje temperature.	Pritisnite in nekaj sekund držite gumb za znižanje/zaklepanje temperature, da z zaslona izgine simbol ključavnice.
Ko odprem zaponko, se pokadi.	Na določenih podnebnih območjih in v okoljih zrak vsebuje več vlage kot drugod. Zaradi toplote kodralnika vlaga, ki je prisotna v okoljskem zraku, izhlapi.	To je normalno in neškodljivo.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Med kodranjem se iz las ali kodralnika pokadi.	Na lase ste nanесли sredstva za oblikovanje (npr. peno, razpršilo ali gel).	Pred uporabo kodralnika na lase ne nanašajte sredstev za oblikovanje.
	Aparat ste uporabili z nastavitvijo temperature, ki je previsoka za vašo vrsto las.	Aparat uporabljajte z nastavitvijo temperature, ki je primerna za vašo vrsto las.
	Na določenih podnebnih območjih in v okoljih zrak vsebuje več vlage kot drugod. Zaradi toplote kodralnika vlaga, ki je prisotna v okoljskem zraku, izhlapi.	To je normalno in neškodljivo. Uporabiti morate nastavev temperature, ki je primerna za vaš tip las. Nastavite lahko nižjo nastavev temperature, če ta temperatura še vedno zagotavlja zelene rezultate.
Ko odstranim oblikovalnik iz las, lasje niso nakodrani.	Aparat se še ni segrel na nastavljeno temperaturo.	Pustite aparat, da se segreje. Na zaslonu se mora prikazati beseda "READY" (Pripravljeno). Ne dotikajte se cevi, saj se lahko opečete, tudi če se aparat še ni segrel na nastavljeno temperaturo.
	Aparat ste uporabili z nastavitvijo temperature, ki je prenizka za vaš tip las.	Aparat uporabljajte z nastavitvijo temperature, ki je primerna za vašo vrsto las.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Na zaslonu se ne prikaže beseda "READY" (Pripravljeno).	Aparat se še ni segrel na nastavljeno temperaturo.	Počakajte še nekaj minut, da se na zaslonu prikaže beseda "READY" (Pripravljeno).
Konica las je upognjena v napačno smer.	Pri navijanju pramena okoli cevke niste navili konice pramena v zeleni smeri.	Pri navijanju pramena okoli cevke morate konico pramena naviti v zeleni smeri.



## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Novi Philips SalonCurl Pro daje savršen profesionalni volumen i lokne kakve želite. Digitalne postavke temperature omogućavaju podešavanje temperature u skladu sa vašim tipom kose. Profesionalna temperatura, u kombinaciji sa keramičkom Ultragliss oblogom, daje savršene rezultate oblikovanja kose.

## Opšti opis (Sl. 1)

- A** Hladan vrh
- B** Hvataljka
- C** Ručica
- D** Drška
- E** Petlja za kačenje
- F** Cev
- G** Držač
- H** Ekran
- I** Dugme za smanjivanje temperature/zaključavanje
- J** Dugme za povećavanje temperature
- K** Dugme za uključivanje/isključivanje

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Držite aparat podalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kadi, lavabou, sudoperi itd. Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz utičnice. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.

- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Aparat držite podalje od površina osetljivih na toplotu i nikad nemojte da ga pokrivete dok je vruć (npr. peškirom ili odećom).
- Držite aparat dalje od zapaljivih stvari.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.

### **Oprez**

- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme imati radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Cev i hvataljka postaju vrući za vreme upotrebe. Pazite da vrele površine aparata ne dođu u kontakt sa kožom.
- Najjača temperatura se dostiže odmah nakon zagrevanja. Temperatura potrebna za upotrebu može biti niža.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Iz bezbednosnih razloga, aparat se automatski isključuje nakon što je bio uključen 1 sat.
- Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
- Uvek isključite aparat pre nego što ga spustite, čak i ako je reč o trenutku.
- Cev nemojte da ostavljate na kosi duže od nekoliko sekundi, jer može da dođe do oštećenja kose.
- Postavite aparat na podlogu koja je otporna na toplotu i ostavite ga da se ohladi.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Upotrebljavajte aparat samo kada je kosa suva.

- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovim uputstvima.
- Pazite da cev i hvataljka uvek budu čiste i bez tragova prašine, prljavštine i proizvoda za kosu poput pene, laka za kosu i gela. Prašina, prljavština i proizvodi za oblikovanje kose mogu da oštete keramičke ploče.
- Cev i hvataljka su obložene keramikom. Obloga se tokom vremena polako troši. To ne utiče na rad uređaja.
- Ako aparat koristite na farbanjoj kosi, cev se može obojiti.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## Upotreba aparata

Aparati za uvijanje kose su snažni i treba ih oprezno koristiti. Kao i sa svim aparatima za uvijanje kose koji dostižu visoke temperature, nemojte ga koristiti previše često, da ne bi došlo do oštećenja kose. Ako aparat koristite nepravilno ili ga koristite na pogrešnoj temperaturi, kosu možete pregrejati ili je čak spaliti.

### Kovrdžanje

- 1 Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2 Da biste uključili aparat, gurnite dugme za uključivanje/isključivanje u položaj '1' . (Sl. 2)
  - ▶ Podrazumevana postavka temperature od 120 se pojavljuje na displeju. (Sl. 3)
  - ▶ Čim se aparat zagreje do ove postavke, na displeju se pojavljuje se reč 'READY' (spreman).

Nikada ne ostavljajte uključeni aparat bez nadzora. Nikada ne stavljajte aparat na površinu koja nije otporna na temperaturu dok se aparat zagreva ili je vruć.

- 3 Odaberite i podesite temperaturu koja odgovara vašem tipu kose.

- Izaberite nisku temperaturo pri prvoj upotrebi aparata za uvijanje kose.
- Za gustu ili grubu kosu izaberite postavku srednje do visoko (170 i više).
- Za tanku ili normalnu kosu, izaberite postavku srednje do nisko (160 i manje).

Posebno vodite računa sa svetlom, plavom, izbeljenom ili ofarbanom kosom jer je takva kosa posebno osetljiva na visoku temperaturu.

- 4** Pritisnite dugme + da biste povećali temperaturu ili pritisnite dugme - da biste smanjili temperaturu (Sl. 4).
  - ▶ Ekran će prikazati odabranu i podešenu temperaturu.
  - ▶ Čim se aparat zagreje do podešene postavke temperature, na displeju se pojavljuje se reč 'READY' (spreman). (Sl. 5)
- 5** Ako želite da zaključate izabranu postavku temperature, pritisnite i zadržite dugme za smanjivanje temperature/zaključavanje u trajanju od nekoliko sekundi (pogledajte odeljak 'Zaključavanje temperature').
- 6** Podelite kosu na pramenove i pričvrstite ih šnalama. (Sl. 6)  
*Napomena: Što je pramen kose tanji, to će uvojak biti čvršći.*
- 7** Počnite sa uvijanjem kose od donjeg dela glave i krećite se ka temenu.
- 8** Uzmite pramen koji želite da uvijete i prvo ga očešljajte, kako se kosa ne bi zamrsila. (Sl. 7)
- 9** Pritisnite ručku da biste otvorili hvataljku. Stavite pramen kose između cevi i hvataljke (Sl. 8).
- 10** Pustite ručku i gurnite cev do vrha pramena (Sl. 9).
- 11** Uхватite hladan vrh i namotajte pramen oko cevi tako da gotovo stignete do korena kose. Proverite da li je vrh pramena obavijen u odgovarajućem pravcu. (Sl. 10)
- 12** Zadržite uređaj u tom položaju 10 sekundi.

- 13** Odmotajte pramen kose tako da se hvataljka može ponovo otvoriti ručkom. (Sl. 11)

*Napomena: Nemojte vući aparat dok odmotavate pramen da ne biste ispravili kovrdžu.*

- 14** Ostavite kosu da se ohladi. Nemojte da češljate i četkate kosu pre nego što se ohladi da ne biste pokvarili kreiranu frizuru.
- 15** Isključite aparat pomeranjem dugmeta za uključivanje/isključivanje na poziciju '0'.

### Zaključavanje temperature

Ovaj uređaj ima funkciju zaključavanja koja služi za fiksiranje izabrane postavke temperature u toku jedne sesije uvijanja kose.

- 1** Da biste aktivirali zaključavanje temperature, pritisnite i zadržite dugme za smanjivanje temperature/zaključavanje u trajanju od nekoliko sekundi. (Sl. 12)
- Simbol katanca se pojavljuje na displeju (Sl. 13).
- 2** Da biste deaktivirali zaključavanje temperature, ponovo pritisnite i zadržite dugme za smanjivanje temperature/zaključavanje u trajanju od nekoliko sekundi.
- Simbol katanca nestaje sa displeja.

### Čišćenje

Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.

- 1** Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
- 2** Postavite aparat na podlogu koja je otporna na toplotu i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- 3** Aparat očistite vlažnom tkaninom.

### Odlaganje

Nikada nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.

- 1** Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
- 2** Postavite aparat na podlogu koja je otporna na toplotu i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- 3** Aparat uvek odlažite na suvo i bezbedno mesto. Aparat se može odložiti i kačenjem o kukicu.

### Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 14).

### Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronađite u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najuobičajenije probleme sa kojima se možete suočiti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem sa informacijom datom ispod, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne radi.	Došlo je do nestanka električne energije ili utičnica na koju je aparat priključen ne radi.	Proverite da li napajanje električnom energijom radi. Ako je u redu, proverite da li je utičnica pod naponom tako što ćete priključiti neki drugi uređaj.
	Niste uključili aparat.	Da biste uključili aparat, gurnite dugme za uključivanje/ isključivanje u položaj 'I'.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Aparat se automatski isključio nakon što je bio uključen 1 sat.	Gurnite dugme za uključivanje/ isključivanje u položaj '0', a zatim ponovo na '1' da biste isključili i uključili uređaj.
	Aparatu ne odgovara napon na koji je priključen.	Proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
	Možda je kabl za napajanje aparata oštećen.	Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
Temperatura se ne može podesiti.	Aktivirali ste zaključavanje temperature.	Pritisnite i zadržite dugme za smanjivanje temperature/ zaključavanje u trajanju od nekoliko sekundi dok simbol katanca ne nestane sa displeja.
Aparat se dimi kada otvorim hvataljku.	U nekim podnebljima i oblastima, vazduh sadrži više vlage. Vrelina aparata za uvijanje kose izaziva isparavanje vlage iz vazduha.	To je normalno i bezopasno je.
Aparat ili kosa se dime u toku upotrebe aparata.	Na kosu ste stavili proizvode za oblikovanje (npr. penu, lak za kosu ili gel).	Nikada nemojte stavljati proizvode za oblikovanje kose pre upotrebe aparata za uvijanje kose.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Koristili ste aparat na postavki temperature koja je previsoka za vaš tip kose.	Uvek koristite aparat na postavki temperature koja odgovara vašem tipu kose.
	U nekim podnebljima i oblastima, vazduh sadrži više vlage. Vrelina aparata za uvijanje kose izaziva isparavanje vlage iz vazduha.	To je normalno i bezopasno je. Uvek izaberite odgovarajuću temperaturu za vaš tip kose. Temperaturu možete smanjiti ako i na nižoj postavci postizete odgovarajuće rezultate oblikovanja.
Kada skinem aparat sa kose, kosa mi nije uvijena.	Aparat se još nije zagrejao do podešene postavke temperature.	Sačekajte da se aparat zagreje sve dok se reč 'READY' (spreman) ne pojavi na displeju. Ne dodirujte cev, pošto vas može opeći iako se aparat još nije zagrejao do podešene temperature.
	Koristili ste aparat na postavki temperature koja je preniska za vaš tip kose.	Uvek koristite aparat na postavki temperature koja odgovara vašem tipu kose.
Reč 'READY' (spreman) se ne pojavljuje na displeju.	Aparat se još nije zagrejao do podešene postavke temperature.	Sačekajte još nekoliko minuta dok se reč 'READY' (spreman) ne pojavi na displeju.



Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Vrh kose je namotan u pogrešnom smeru.	Vrh kose niste namotali u odgovarajućem smeru dok ste namotavali pramen oko cevi.	Vodite računa da vrh kose namotate u odgovarajućem smeru dok namotavate pramen oko cevi.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Нові щипці Philips SalonCurl Pro гарантують Вам бездоганний професійний об'єм та чудові завитки. Цифрові режими нагрівання дозволяють налаштувати температуру відповідно до Вашого типу волосся. Завдяки професійному налаштуванню температури в поєднанні з надзвичайно гладким керамічним покриттям Ваша зачіска буде ідеальною.

## Загальний опис (Мал. 1)

- A** Холодний носик
- B** Затискувач
- C** Важіль
- D** Ручка
- E** Петля для підвішування
- F** Циліндр
- G** Основа
- H** Дисплей
- I** Кнопка зменшення температури/фіксації
- J** Кнопка збільшення температури
- K** Повзунковий вимикач

## Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Тримайте пристрій подалі від води. Не використовуйте його біля води або над водою у ваннах, раковинах тощо. У разі використання у ванній кімнаті, виймайте шнур із розетки одразу ж після застосування пристрою, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.

## Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте пристрій на відстані від поверхонь, чутливих до високих температур, і ніколи нічим не обгортайте пристрій (наприклад, рушником чи одягом), коли він гарячий.
- Зберігайте пристрій подалі від займистих речовин.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він приєднаний до мережі.

## Увага

- Для додаткового захисту радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати у спеціаліста, що обслуговує електромережу у Вашому будинку.
- Під час використання пристрою циліндр і затискувач нагріваються. Запобігайте контакту гарячих поверхонь пристрою зі шкірою.
- Максимальної температури буде досягнуто тільки після нагрівання. Реальна температура пристрою під час роботи може бути нижчою.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

- З метою безпеки пристрій автоматично вимикається через 1 годину після ввімкнення.
- Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.
- Перед тим, як відкласти пристрій, навіть не на довго, обов'язково вимкніть його.
- Для запобігання пошкодженню волосся не тримайте циліндр у волоссі довше, ніж кілька секунд.
- Дайте пристрою охолонути на жаростійкій поверхні.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Використовуйте пристрій лише на сухому волоссі.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику.
- Слідкуйте, щоб циліндр і затискувач були чистими від пилу, бруду та таких засобів моделювання зачіски, як пінка, лак та гель для волосся. Вони можуть пошкодити керамічне покриття.
- Циліндр та затискувач мають керамічне покриття, яке з часом зношується. Це не впливає на роботу пристрою.
- Якщо пристрій використовується для моделювання фарбованого волосся, на циліндрі можуть з'явитися плями.

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### **Застосування пристрою**

Щипці для завивки - це потужний інструмент, з яким завжди треба обережно поводитися.

Як і всі інші щипці для завивки, які нагріваються до професійних високих температур, їх не слід використовувати надто часто для запобігання пошкодженню волосся. Якщо користуватися щипцями

неправильно чи з невідповідним налаштуванням температури, можна перегріти чи навіть спалити волосся.

## **Завивка**

---

- 1** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 2** Щоб увімкнути пристрій, встановіть повзунковий вимикач у положення 'I'. (Мал. 2)
  - ▶ На дисплеї з'явиться стандартне налаштування температури "120". (Мал. 3)
  - ▶ Коли пристрій нагріється до заданої температури, на дисплеї з'явиться повідомлення про готовність "READY".

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Коли пристрій нагрівається або ще гарячий, його слід класти лише на жаростійку поверхню.

- 3** Виберіть температуру, яка підійде для Вашого типу волосся.
  - Під час першого використання щипців завжди вибирайте низьке значення температури.
  - Для густого або грубого волосся вибирайте середню або високу (170 і вище) температуру.
  - Для тонкого або нормального волосся вибирайте середню або низьку (160 і нижче) температуру.

Будьте особливо обережні зі світлим, білявим, висвітленим або фарбованим волоссям, оскільки на високій температурі його легко пошкодити.

- 4** Для збільшення температури натискайте кнопку "+", а для зменшення "-" (Мал. 4).
  - ▶ Вибране налаштування відобразиться на дисплеї.
  - ▶ Коли пристрій нагріється до заданої температури, на дисплеї з'явиться повідомлення про готовність "READY". (Мал. 5)
- 5** Щоб зафіксувати вибране значення температури, натисніть і кілька секунд утримуйте кнопку зменшення/фіксації (див. розділ "Фіксування температури").

- 6 Розділіть волосся на пасма і закріпіть їх за допомогою заколок. (Мал. 6)

*Примітка: Чим тонше пасмо волосся, тим тугіший буде завиток.*

- 7 Починайте робити завивку від нижньої частини голови у напрямку до маківки.
- 8 Візьміть пасмо волосся і розчешіть його, щоб воно не заплутувалося під час створення завитка (Мал. 7)
- 9 Натиснувши на важіль, відкрийте щипці і покладіть пасмо між циліндром і затискувачем (Мал. 8).
- 10 Відпустіть важіль і пересуньте циліндр до кінця пасма (Мал. 9).
- 11 Притримуючи пальцями холодний кінець циліндру, намотуйте пасмо волосся на циліндр майже до самої голови. Слідкуйте за тим, щоб почати закручувати кінець пасма в потрібному напрямку (Мал. 10)
- 12 Потримайте щипці у цьому положенні впродовж 10 секунд.
- 13 Розкрутіть пасмо так, щоб затискувач можна було відкрити важелем (Мал. 11)

*Примітка: Коли розкручуєте пасмо, не тягніть за щипці, щоб пасмо не розпрямилося.*

- 14 Дайте волоссю охолонути. Не розчісуйте волосся відразу після створення зачіски - це зіпсує зачіску.
- 15 Щоб вимкнути пристрій, встановіть повзунковий вимикач у положення '0'.

### **Фіксування температури**

Цей пристрій має функцію фіксації, призначену для фіксування вибраного значення температури під час створення зачіски.

- 1 Щоб увімкнути фіксування температури, натисніть і впродовж кількох секунд утримуйте кнопку зменшення/фіксації температури. (Мал. 12)
- ▶ На дисплеї відображається значок у вигляді замка (Мал. 13).

- Щоб вимкнути фіксування температури, натисніть і впродовж кількох секунд утримуйте кнопку зменшення/фіксації температури.
- Значок у вигляді замка зникне з дисплея.

## Чищення

Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

- Вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки.
- Дайте пристрою повністю охолонути на жаростійкій поверхні.
- Чистіть пристрій вологою тканиною.

## Зберігання

Ніколи не намотуйте шнур навколо пристрою.

- Вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки.
- Дайте пристрою повністю охолонути на жаростійкій поверхні.
- Зберігайте пристрій у безпечному та сухому місці. Пристрій можна підвішувати на гачок за петлю.

## Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 14).

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні).

Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Нема напруги або не працює розетка, до якої під'єднаний пристрій.	Перевірте наявність напруги в електромережі. Якщо в мережі є напруга, увімкніть у цю розетку інший пристрій, щоб перевірити, чи вона працює.
	Пристрій не увімкнено.	Щоб увімкнути пристрій, встановіть повзунковий вимикач у положення 'I'.
	Пристрій автоматично вимикається через годину після увімкнення.	Для вимкнення та ввімкнення пристрою встановіть повзунковий вимикач у положення '0', а потім у положення 'I'
	Пристрій не розрахований на роботу в мережі з таким рівнем напруги.	Перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою в мережі.



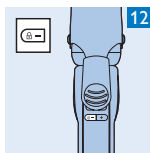
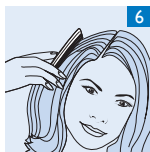
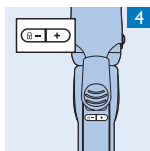
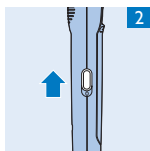
Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Пошкоджений шнур живлення пристрою.	Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
Неможливо налаштувати температуру.	Увімкнено фіксування температури.	Натисніть і впродовж кількох секунд утримуйте кнопку зменшення/фіксації температури, доки значок замка не зникне з дисплея.
Під час відкривання затискувача з нього йде дим.	Деякі кліматичні умови характеризуються вищим рівнем вологості. Нагрівання щипців спричиняє випаровування вологи з повітря.	Це нормальне явище, яке не становить жодної небезпеки.
Під час створення зачіски з волосся або щипців іде дим.	На волосся нанесено засоби моделювання зачіски, наприклад пінку, лак або гель для волосся.	Ніколи не використовуйте засоби моделювання зачіски перед використанням щипців.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Встановлено надто високу температуру для Вашого типу волосся.	Завжди налаштовуйте пристрій на значення температури, що підходить для Вашого типу волосся.
	Деякі кліматичні умови характеризуються вищим рівнем вологості. Нагрівання щипців спричиняє випаровування вологи з повітря.	Це нормальне явище, яке не становить жодної небезпеки. Перевірте, чи налаштування температури підходить Вашому типу волосся. Температуру можна зменшити, якщо нижча температура забезпечує бажані результати.
Після виймання щипців із завитка волосся не закрутилося.	Пристрій не нагрівся до вибраного значення температури.	Дайте пристрою нагрітися, поки на дисплеї не з'явиться повідомлення про готовність "READY". Щоб уникнути опіків, не торкайтеся циліндра, навіть якщо він іще не нагрівся до потрібної температури.
	Встановлено надто низьку температуру для Вашого типу волосся.	Завжди налаштовуйте пристрій на значення температури, що підходить для Вашого типу волосся.
На дисплеї відсутнє повідомлення про готовність "READY".	Пристрій не нагрівся до вибраного значення температури.	Зачекайте кілька хвилин, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення про готовність "READY".

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Кінець пасма закручений не в тому напрямку.	Під час намотування пасма на циліндр пасмо було намотано не в тому напрямку.	Під час намотування пасма на циліндр завжди закручуйте кінець пасма у потрібному напрямку.



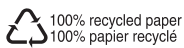








[www.philips.com](http://www.philips.com)



4222.002.7111.1